

ANALISIS PERBANDINGAN KUALITAS BUKU
AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN (JILID 1) DAN
AL-ARABIYAH BAINA YADAIK (JILID 1)



SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Syarat Guna Memperoleh
Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) Pada Program Studi
Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Agama Islam
Universitas Muhammadiyah Makassar

Oleh:

Nur Azizah Warahmah
105241103521

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS AGAMA ISLAM
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
1446 H / 2025 M



PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi Saudara (i), **Nur Azizah Warahmah**, NIM. 105241103521 yang berjudul **"Analisis Perbandingan Kualitas Buku Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I) dan Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I)."** telah diujikan pada hari: Sabtu, 19 Dzulqaidah 1446 H./ 17 Mei 2025 M. dihadapan Tim Penguji dan dinyatakan telah dapat diterima dan disahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) pada Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Makassar.

19 Dzulqaidah 1446 H.
Makassar, _____
17 Mei 2025 M.

Dewan Penguji :

Ketua : Dr. Mahlani S, S. Th.I., M.A. (.....)

Sekretaris : Abdillah S. S. Pd.I., M.A. (.....)

Anggota : Ummu Fadhilah Imran Ibrahim, Lc., M. Pd. (.....)

Muhammad Yasin, Lc., M.A. (.....)

Pembimbing I : Anshar, Lc., M.A. (.....)

Pembimbing II: La Sahidin, Lc., M. Pd. (.....)

Disahkan Oleh :



Dekan FAI Unismuh Makassar,

Dr. Amirah, S. Ag., M. Si.
NBM. 774 234



BERITA ACARA MUNAQASYAH

Dekan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Makassar telah Mengadakan Sidang Munaqasyah pada : Hari/Tanggal : Sabtu, 19 Dzulqaidah 1446 H./ 17 Mei 2025 M. Tempat: Kampus Universitas Muhammadiyah Makassar, Jalan Sultan Alauddin No. 259 (Menara Iqra' Lantai 4) Makassar.

MEMUTUSKAN

Bahwa Saudara (i)

Nama : **Nur Azizah Warahmah**

NIM : 105241103521

Judul Skripsi : Analisis Perbandingan Kualitas Buku Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I) dan Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I).

Dinyatakan : **LULUS**

Ketua,

Dr. Amirah, S. Ag., M. Si.
NIDN. 0906077301

Sekretaris,

Dr. M. Ilham Muchtar, Lc., M.A.
NIDN. 0909107201

Dewan Penguji :

1. Dr. Mahlani S, S. Th.I., M.A.

2. Abdillah S. S. Pd.I., M.A.

3. Ummu Fadhilah Imran Ibrahim, Lc., M. Pd.

4. Muhammad Yasin, Lc., M.A.

Disahkan Oleh :

Dekan FAK Unismuh Makassar,



Dr. Amirah, S. Ag., M. Si.
NBM. 774 234

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Nur Azizah Warahmah

NIM : 105241103521

Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Agama Islam

Judul Skripsi : Analisis Perbandingan Kualitas Buku Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I) dan Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I).

Dengan ini menyatakan hal sebagai berikut:

1. Mulai dari penyusunan proposal sampai selesai penyusunan skripsi, saya menyusun sendiri skripsi saya (tidak dibuatkan oleh siapa pun).
2. Saya tidak melakukan penjiplakan (plagiat) dalam menyusun skripsi ini.
3. Apabila saya melanggar pernyataan pada butir (1) dan (2), maka saya bersedia untuk menerima sanksi akademik, sesuai dengan aturan yang berlaku.

Makassar, 01 Rajab 1447 H
21 Desember 2025 M

Yang Membuat Pernyataan

Nur Azizah Warahmah
NIM: 105241103521

MOTTO

" ثمرة النجاح تأتي من الصبر الطويل "

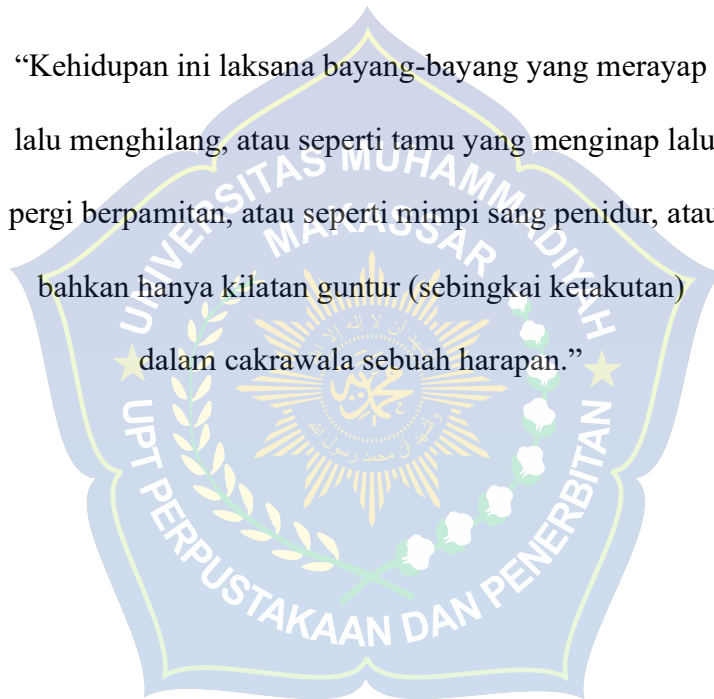
"Buah kesuksesan datang dari kesabaran yang panjang"

" إذا كان الصبر مرا فعاقبته حلوة "

"Jika sabar itu pahit, maka akhir dari kesabaran adalah manis."

__حكمة عربية__

"Kehidupan ini laksana bayang-bayang yang merayap lalu menghilang, atau seperti tamu yang menginap lalu pergi berpamitan, atau seperti mimpi sang penidur, atau bahkan hanya kilatan guntur (sebingkai ketakutan) dalam cakrawala sebuah harapan."



PERSEMBAHAN

(الإهداء)

*Skripsi ini penulis persembahkan untuk kedua orang tua,
keluarga, dan suami serta almamater tercinta, yang selalu mendo'akan,
serta memberikan dorongan semangat dan support untuk tetap
melakukan yang terbaik dengan kapasitas diri penulis.*

Skripsi ini juga penulis persembahkan untuk diri sendiri.

Terimakasih untuk luapan usaha yang tak pernah surut.

Terimakasih untuk kobaran semangat yang tak pernah padam.

Terimakasih untuk cinta dan sayang yang tak pernah lupa untuk diungkapkan.

*Serta, Terimakasih untuk selalu mencoba, mencoba dan mencoba, tanpa
menyerah. Sekali lagi, Terimakasih diriku.*

ABSTRAK

Nur Azizah Warahmah. 105241103521. *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in (Jilid I) dan Al-Arabiyah Baina Yadaik (Jilid I).* Dibimbing oleh Anshar dan La Sahidin.

Penelitian ini berfokus pada analisis perbandingan dua buku pembelajaran bahasa Arab, yaitu “*Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I)”. Kedua buku ini banyak digunakan dalam pengajaran bahasa Arab, baik di sekolah formal maupun non-formal, dan memiliki pendekatan pengajaran yang unik. Tujuan penelitian ini adalah untuk menilai kualitas kedua buku berdasarkan aspek isi, penyajian dan bahasa, serta mengeksplorasi persamaan dan perbedaan di antara keduanya.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian kepustakaan, dengan meninjau materi pembelajaran, struktur penyajian, serta kelengkapan unsur bahasa pada kedua buku. Hasil penelitian menunjukkan bahwa masing-masing buku memiliki kelebihan dan kekurangan yang khas. Buku “*Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in*” lebih menekankan pada pembelajaran dasar dengan pendekatan tematik yang sesuai untuk pemula, sedangkan “*Al-Arabiyah Baina Yadaik*” menawarkan pendekatan yang lebih kontekstual dan terstruktur, cocok untuk pelajar yang ingin memperdalam keterampilan berbahasa Arab.

Secara umum, kedua buku ini memiliki kontribusi yang signifikan dalam dunia pendidikan bahasa Arab, namun perbedaan dalam pendekatan dan sasaran penggunaannya menjadikan keduanya unik dan saling melengkapi. Penelitian ini diharapkan dapat memberikan panduan yang berguna bagi pendidik dan lembaga pendidikan dalam memilih buku yang sesuai dengan kebutuhan siswa.

Kata Kunci: Perbandingan Buku, *Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in*, *Al-Arabiyah Baina Yadaik*, Pembelajaran Bahasa Arab, Kualitas Buku.

ABSTRACT

Nur Azizah Warahmah. 105241103521. *Comparative Analysis of the Quality of Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Volume I) and Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Volume I).* Supervised by Anshar and La Sahidin.

This research focuses on a comparative analysis of the quality of two Arabic language learning books, namely “Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Volume 1)” and “Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Volume 1)”. Both books are widely used in Arabic language teaching, both in formal and non-formal schools, and have unique teaching approaches. The purpose of this study is to assess the quality of the two books based on the aspects of content, presentation, and language, and explore the similarities and differences between them.

The method used in this study is library research, by reviewing the learning materials, presentation structure, and completeness of language elements in both books. The results show that each book has distinctive advantages and disadvantages. The book “Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in” emphasizes basic learning with a thematic approach suitable for beginners, while “Al-Arabiyyah Baina Yadaik” offers a more contextual and structured approach, suitable for students who want to deepen their Arabic language skills.

In general, both books have significant contributions to the world of Arabic language education, but the differences in approach and target audience make them unique and complementary. This study is expected to provide useful guidance for educators and educational institutions in choosing books that suit the needs of students.

Keywords: Book Comparison, Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in, Al-Arabiyyah Baina Yadaik, Arabic Language Learning, Book Quality.

الخلاصة

نور عزيزة ورحة. ١٠٥٢٤١١٠٣٥٢١. تحليل مقارن لجودة كتاب "العربية للناشئين (المجلد الأول)" وكتاب "العربية بين يديك (المجلد الأول)". بإشراف أنصار و لا ساهدين.

يركز هذا البحث على تحليل مقارن لجودة كتابين من كتب تعليم اللغة العربية، وهما "العربية للناشئين (المجلد الأول)" و "العربية بين يديك (المجلد الأول)". ويُستخدم كلا الكتابين على نطاق واسع في تدريس اللغة العربية، سواء في المدارس الحكومية والمدارس الأهلية، ولهما مناهج تدريس فريدة وفعالة. والهدف من هذه الدراسة هو تقييم جودة الكتابين بناءً على جوانب المحتوى والعرض واللغة، واستكشاف أوجه التشابه والاختلاف بينهما.

أما المنهج المستخدم في هذه الدراسة فهو المنهج التحليلي، من خلال الإطلاع على المواد التعليمية، وبنية العرض، وعناصر اللغة في كلا الكتابين. وتظهر النتائج أن لكل كتاب مزايا وعيوب مميزة لكل منهما. يركز كتاب "العربية للناشئين" على التعلم الأساسي بمنهج موضوعي مناسب للمبتدئين، بينما يقدم كتاب "العربية بين يديك" منهجاً أكثر سياقاً وتنظيماً، ومناسباً للمتعلمين الذين يرغبون في تعميق مهاراتهم في اللغة العربية.

وبشكل عام، فإن لكلا الكتابين إسهامات مهمة في عالم تعليم اللغة العربية، إلا أن الاختلافات في المنهج والجمهور المستهدف تجعلهما فريدين ومتكاملين. ومن المتوقع أن يقدم هذا البحث إرشادات مفيدة للمعلمين والمؤسسات التعليمية في اختيار الكتب التي تناسب احتياجات الطلاب.

الكلمات المفتاحية: المقارنة بين الكتب، العربية للناشئين، العربية بين يديك، تعلم اللغة العربية، جودة الكتاب.

KATA PENGANTAR (كلمة التقديم)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Alhamdulillah rabbil 'alamin, Dengan penuh rasa syukur, penulis menyampaikan ungkapan terimakasih kepada Allah SWT, karena rahmat dan karunia-Nyalah penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Perbandingan Kualitas Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I)”. Shalawat serta salam selalu tercurahkan kepada Rasulullah Muhammad SAW, kekasih Allah, serta kepada para sahabat, keluarga, dan ummat yang istiqamah di jalan-Nya.

Selama penelitian dan penulisan skripsi ini penulis menyadari banyak sekali hambatan yang penulis alami, namun berkat bantuan, dorongan serta bimbingan dari berbagai pihak, akhirnya skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik. Oleh karena itu, pada kesempatan ini dengan kerendahan hati penulis ingin mengucapkan terimakasih yang tak terhingga kepada:

1. Bapak Dr. Ir. H. Abd. Rakhim Nanda, MT., IPU, selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Makassar. Terimakasih atas arahan dan dukungan yang telah diberikan selama penulis mengikuti pendidikan di Unismuh Makassar.
2. Syekh Dr. Muhammad MT. Khoory, selaku pendiri Yayasan Asia Muslim Charity Foundation (AMCF) yang sudah memberikan beasiswa Pendidikan beserta jajarannya saya mengucapkan banyak terima kasih.

3. Dr. Amirah Mawardi, S.Ag., M.Si, selaku Dekan Fakultas Agama Islam, Universitas Muhammadiyah Makassar Terima kasih atas perhatian dan dukungan.
4. K.H Lukman Abdul Shamad, Lc.,M.Pd Mudir Ma'had Al-Birr Universitas Muhammadiyah Makassar saya ucapkan terima kasih banyak.
5. Ibu Nurfadillah Amin, S.Pd.I.,M.Pd.I selaku Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab, dan ustad Abd. Rahman, S.Pd.I.,M.Pd selaku Sekretaris Prodi Pendidikan Bahasa Arab Terima kasih arahan dan dukungan yang telah diberikan selama saya mengikuti pendidikan di Unismuh Makassar.
6. Ustadz Anshar, Lc., M.A, selaku Pembimbing I dan ustadz La Sahidin, Lc., M.Pd, selaku Pembimbing 2 Terima kasih atas bimbingan dan kesabarannya selama penyusunan skripsi hingga selesai.
7. Seluruh Dosen dan Staf pada Fakultas Agama Islam. Terima kasih atas ilmu dan layanannya yang telah diberikan selama saya menempuh pendidikan di Prodi Pendidikan Agama Islam.
8. Yang paling utama kepada Ibu saya, Dra. Nurhayati Dachlan, saya ucapkan terimakasih yang terdalam karena tanpa dukungan beliau saya mungkin tak dapat sampai pada titik ini, banyak hal yang menjadi motivasi saya sehingga masih tetap bertahan hingga perjalanan perkuliahan ini berakhir. Teruntuk almarhum bapak saya, Muhammad Yusran, saya persembahkan semua perjuangan ini untuk beliau. Meski

raga tak pernah sampai pada titik temu, raut wajah tak pernah tergoreskan oleh pena, tetap akan saya ucapkan terimakasih untuk beliau. Serta, teruntuk ayah sambung saya, Drs. Abdul Rasyak terimakasih atas kasih sayang yang tak pernah luput untuk diberikan serta perhatian dan dukungan yang selalu saya dapatkan.

9. Terisimewa teruntuk suami tercinta, Jefri Agustin yang selalu memberikan support dan motivasi kepada saya untuk tetap bertahan dalam langkah perjuangan ini dan selalu memberikan dukungan yang sangat berarti untuk saya dalam setiap proses menyelesaikan studi ini.
10. Kepada teman-teman seperjuangan Program Studi Pendidikan Bahasa Arab dan Ma'had Al-Birr angkatan 2021, terimakasih telah menjadi saudara-saudara tak sedarah yang saling support mensupport, bahu membahu dan tolong menolong satu sama lain.
11. Kepada kawan-kawan tercinta (Ichaa, Shasa, Piaa, Putri, Aull dan Ainiyyah), terimakasih karena telah hadir dan selalu bisa menjadi supporters terbaik.
12. Teruntuk kawan saya, Aisyah dan Hukaymah yang selalu menyempatkan waktunya untuk menemani dan membantu banyak hal dalam proses penyelesaian skripsi ini, serta kawan jarak jauh saya, Artiningsih yang selalu mengingatkan dan memberikan semangat dalam proses saya menyelesaikan skripsi ini, meskipun harus terpaut dengan jarak namun dukungannya tak pernah luput. Terimakasih kawan, untuk segala halnya.

13. Terakhir untuk diri saya sendiri. Terimakasih untuk luapan usaha yang tak pernah surut. Terimakasih untuk kobaran semangat yang tak pernah padam. Terimakasih untuk cinta dan sayang yang tak pernah lupa untuk diungkapkan. Serta, Terimakasih untuk selalu mencoba, mencoba dan mencoba, tanpa menyerah.

Penulis menyadari bahwa Skripsi ini masih terdapat banyak kekurangan. Oleh karena itu kritik dan saran yang membangun sangat penulis harapkan untuk dapat dapat memberikan manfaat bagi para pembaca serta dapat dijadikan inspirasi positif terkait dengan pemilihan buku ajar yang sesuai untuk pembelajar bahasa Arab pemula.

Makassar, 14 Dzulqa'idah 1446 H
12 Mei 2025 M

Penulis,

Nur Azizah Warahmah
NIM.105241103521

DAFTAR ISI (فهرس المحتويات)

HALAMAN SAMPUL (صفحة الموضوع).....	i
PENGESAHAN SKRIPSI.....	ii
BERITA ACARA MUNAQASYAH.....	iii
SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN (الإهداء)	vi
ABSTRAK (الخلاصة).....	vii
KATA PENGANTAR (كلمة التقديم).....	x
DAFTAR ISI (فهرس المحتويات).....	xiv
DAFTAR TABEL (قائمة جداول)	xvi
BAB I PENDAHULUAN (الباب الأول: المقدمة).....	1
A. Latar Belakang Masalah (خليفة البحث).....	1
B. Rumusan Masalah (مشكلة البحث)	6
C. Tujuan Penelitian (أهداف البحث)	6
D. Manfaat Penelitian (الفوائد البحث).....	7
E. Kajian Penelitian Terdahulu (الدراسات السابقة).....	8
F. Metode Penelitian (منهج البحث).....	10
BAB II TINJAUAN PUSTAKA (الباب الثاني: الإطار النظري)	13
A. Tinjauan Umum (النظر العام).....	13
B. Tinjauan Khusus (النظر الخاص)	26

BAB III ANALISIS KUALITAS MATERI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DALAM BUKU <i>AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN</i> (JILID I) DAN <i>AL-ARABIYAH BAINA YADAIK</i> (JILID I)	35
A. Kualitas Buku <i>Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in</i> (Jilid I)	35
1. Muatan/Isi Buku <i>Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in</i> (Jilid I)	35
2. Uraian Penyajian Materi Pelajaran Buku <i>Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in</i> (Jilid I)	36
3. Kaidah Bahasa Buku <i>Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in</i> (Jilid I)	39
B. Kualitas Buku <i>Al-Arabiyyah Baina Yadaik</i> (Jilid I)	40
1. Muatan/Isi Buku <i>Al-Arabiyyah Baina Yadaik</i> (Jilid I)	40
2. Uraian Penyajian Materi Pelajaran Buku <i>Al-Arabiyyah Baina Yadaik</i> (Jilid I)	41
3. Kaidah Bahasa Buku <i>Al-Arabiyyah Baina Yadaik</i> (Jilid I)	46
BAB IV ANALISIS PERBANDINGAN KUALITAS BUKU <i>AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN</i> (JILID I) DAN <i>AL-ARABIYAH BAINA YADAIK</i> (JILID I)	48
A. Perbandingan Kualitas (Muatan/Isi, Penyajian Materi dan Bahasa) Buku <i>Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in</i> (Jilid I) dan <i>Al-Arabiyyah Baina Yadaik</i> (Jilid I)	48
B. Rekomendasi Peneliti Mengenai Buku Ajar Yang Lebih Sesuai Untuk Pembelajaran Pemula	53
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN (الباب الخامس: النتائج والإقتراحات)	56
A. Kesimpulan (النتائج)	56
B. Saran (الإقتراحات)	58
DAFTAR PUSTAKA (قائمة والمراجع)	61
LAMPIRAN (الملاحق)	64

DAFTAR TABEL (قائمة جداول)

Tabel 4.1 Perbandingan Kualitas Kedua Buku Bahasa Arab	46
--	----



BAB I (الباب الأول)

PENDAHULUAN (المقدمة)

A. Latar Belakang Masalah (خلفية البحث)

Buku teks pelajaran adalah sumber daya penting dalam bidang studi tertentu, yang dirancang untuk memfasilitasi proses belajar siswa dengan cara yang efektif. Buku ini berfungsi sebagai panduan, mendukung pencapaian tujuan pembelajaran yang telah ditetapkan.¹ Sebagai salah satu komponen utama kurikulum bersama elemen lainnya seperti metode dan media pengajaran, buku teks memiliki peran yang sangat penting.²

Penelitian oleh Djamaludin Kantao menunjukkan bahwa keberhasilan belajar siswa sangat berkaitan erat dengan ketersediaan buku teks serta strategi penggunaannya. Dengan menyediakan akses terhadap buku-buku ajar yang lengkap dan mengajarkan teknik pemahaman material secara efisien, kita dapat meningkatkan hasil pendidikan siswa secara signifikan.³ Namun sebaliknya, penggunaan buku berkualitas rendah bersama pendekatan *konvensional* sering kali berimbas negatif pada prestasi akademis siswa.

Kriteria penilaian sebuah buku ajar mencakup berbagai aspek esensial: isi materi, ketepatan cakupan topik, keterbacaan konten, bahasa penggunaan serta

¹Toni Pransiska, Syamsuddin Asyrofi, 'Penulisan Buku Teks Bahasa Arab (Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi)' (2016), hlm. 4.

² Abdul Hamid Abdullah, Abdullah al-Gali, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab* (2012).

³ Masnur Muslich, *Text Book Writing*, 3rd edn (Ar-Ruzz Media, 2016).

ilustrasinya sehingga menjadi alat bantu pendidikan yang baik bagi para pendidik maupun peserta didik.⁴

Saat ini guru tidak lagi bertindak sebagai pusat informasi (*teacher-centered*), tetapi lebih kepada fasilitator, di sinilah kehadiran buku tekstual menjadi jembatan antara kemampuan terbatas guru dalam menyampaikan materi di kelas dan kebutuhan individual setiap murid untuk memahami pelajarannya.⁵

Menyadari tantangan-tantangan tersebut menjadikan seorang ahli pendidikan harus bersifat kritis dalam meneliti kualitas bahan ajar agar bermanfaat bagi semua pihak termasuk pendidik dan orang tua ketika memilih literatur terbaik untuk anak-anak mereka. Hasil evaluasi atau telaah mengenai kualitas suatu buku teks akan membantu memastikan kesesuaian isinya dengan kebutuhan perkembangan saat ini seraya memberikan kontribusi positif pada kekayaan ilmu pengetahuan.⁶

Dalam kajian Brown tentang analisis mutu bahan bacaan khususnya terkait pengajaran bahasa Arab menjelaskan bahwa *“a global language with a profound significance for Muslims in understanding the Qur'an it becomes apparent”* bahwa generasi muda perlu dibekali sejak dini melalui pembelajaran bahasa Arab awal demi mendapatkan dasar kuat dalam agama mereka. Dan juga menjelaskan tentang kriteria evaluasi buku teks yang perlu dinilai oleh seorang peneliti

⁴ Abdul Hamid, dkk, *'Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media'* (UIN-Malang Press, 2008), hlm. 102.

⁵ Mohammad Fadli Hidayat, *'Studi Komparasi Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag Dan Toha Putra'* (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017).

⁶ Ruli Astuti, Khizanatul Hikmah, *'Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyah Dan Al-'Ashri: Kajian Isi, Penyajian Dan Bahasa, (Halaqa: Islamic Education Journal, 2018).*

diantaranya adalah: adanya kesesuaian dengan tujuan pengajaran, latar belakang siswa, pendekatan yang digunakan, keterampilan bahasa kekinian topik, situasi, dan konteks, tingkat penguasaan yang dicapai, sistematika atau keruntutan penyajian materi: baik gramatikal, keterampilan bahasa, dan pilihan kosa kata yang digunakan.⁷

Dengan memperhatikan kriteria yang telah disebutkan, seorang ahli pendidikan memiliki kemampuan untuk merancang materi secara sistematis dan terstruktur. Materi ini akan menjadi alat berharga bagi pendidik dan peserta didik dalam menjalani proses pembelajaran. Dalam konteks ini, peneliti ingin melakukan analisis terhadap kualitas buku teks bahasa Arab. Penelitian menunjukkan bahwa bahasa Arab bukan hanya sekadar salah satu dari banyak bahasa internasional; ia memiliki posisi unik di antara berbagai bahasa dunia karena perannya sebagai bahasa al-Qur'an.

Oleh sebab itu, penguasaan bahasa Arab sangat penting bagi setiap umat Islam guna membaca serta memahami al-Qur'an dengan lebih baik sekaligus mengetahui berbagai petunjuk dan larangan Allah SWT beserta hukum-hukum syari'ah lainnya.⁸ Oleh karena itu, penting untuk menanamkan nilai-nilai ini kepada generasi muda kita sejak usia dini. Dengan demikian, sangat *esensial* untuk memulai pembelajaran bahasa Arab seawal mungkin dalam kehidupan mereka.

⁷ Brown H. Douglas, "Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy, 2nd Edition, (San Francisco State University)," (n.D.), *Journal Al-Bayan "Pendidikan Bahasa Arab"*, 02.

⁸ Muhammad Ali Al-Khauili, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Bassan, 2010).

Belakangan ini, kita menyaksikan kemunculan beragam buku pembelajaran bahasa Arab yang ditujukan untuk pelajar Indonesia. Buku-buku tersebut tidak hanya mengusung metode khusus bagi penutur asli (*naathiq al-lughah*), seperti "*Silsilah Ta'lim al-Lughah al-Arabiyah*" yang diajarkan di Universitas al-Imam Muhammad bin Saud Al-Islamiyah di Riyadh, Saudi Arabia, tetapi juga dirancang secara spesifik untuk memenuhi kebutuhan siswa Indonesia. Di antara karya-karya itu adalah "*Duruus Fi al-Lughah al-Arabiyah Li Ghayri an-Naathiqiina Biha*," yang dipelajari di Lembaga Pembelajaran Bahasa Arab bagi non-Arab di Universitas Al-Islamiyyah Al-Madinah Al-Munawwarrah; dan "*al-Arabiyah Li an-Naasyi'in Bi Ghayri an-Naathiqiina Biha*," diterbitkan oleh Lembaga Pengajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Non-Arab bekerja sama dengan Kementerian Ilmu Pengetahuan dan Pendidikan Kerajaan Saudi Arabia.

Selain itu, ada juga kitab "*al-Arabiyah Bayna Yadaik Li Ghayri an-Naathiqiina Biha*," hasil penerbitan dari proyek penelitian serta pengembangan dalam bidang pelatihan pembelajaran bahasa Arab bagi para pelajar non-arabi di tanah suci tersebut. Dengan semangat belajar dan dedikasi tinggi, setiap sumber daya ini memberikan cahaya baru kepada mereka yang ingin menjelajahi keindahan bahasa Arab sebuah jendela menuju budaya kaya dan tradisi luhur dunia Islam.⁹

Berdasarkan penjelasan yang telah disampaikan, peneliti sangat meyakini bahwa penelitian serta kajian mengenai buku teks untuk pelajaran bahasa Arab adalah suatu hal yang krusial. Tujuan dari upaya ini adalah untuk memberikan

⁹ Fahmi Ridha Musthafa Hammad, '*Studi Komparatif Metode Pembelajaran Kitab Al-Arabiyah Baina Yadaik (Jilid 1) Dan Kitab Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in (Jilid 1)*' (Universitas Ibnu Khaldun Bogor, 2016).

dukungan kepada pendidik, siswa, dan orang tua dalam memilih buku teks bahasa Arab yang berkualitas demi mencapai proses pembelajaran yang efektif. Dengan semangat itu, peneliti berkomitmen untuk melakukan analisis menyeluruh terhadap kualitas buku teks pelajaran bahasa Arab.

Buku teks yang menjadi fokus penelitian ini mencakup dua karya penting dalam pembelajaran bahasa Arab, yaitu *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* dan *al-Arabiyah Baina Yadaik*. Pemilihan kedua buku tersebut sebagai objek studi didasari oleh relevansinya; khususnya, *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* merupakan salah satu sumber ajar yang masih diaplikasikan di sejumlah sekolah serta madrasah hingga saat ini. Buku ini dirancang secara spesifik untuk siswa non-Arab dan pertama kali diterbitkan pada tahun 1403 H (1983 M) oleh Lembaga Pengajaran Bahasa Arab bagi Mahasiswa Non Arab di Universitas Kerajaan Saudi Arabia, bekerja sama dengan Kementerian Ilmu Pengetahuan dan Pendidikan kerajaan tersebut. Sementara itu, *al-Arabiyah Baina Yadaik* telah banyak digunakan dalam berbagai institusi pendidikan Islam termasuk pondok pesantren sejak diluncurkan pada tahun 2003 oleh *Al-Arabiyah Lil Jami'* sebuah organisasi nirlaba yang berkomitmen untuk memajukan bahasa Arab bagi penutur dari seluruh dunia. Tim penyusun buku *Baina Yadaik* terdiri dari para ahli *linguistik* terkemuka yang memiliki dedikasi tinggi terhadap pengajaran bahasa Arab kepada mereka yang bukan penutur asli.¹⁰ Kedua karya ini merupakan sumber daya yang umum dimanfaatkan dalam proses pendidikan di *Madrasah Tsanawiyah*.

¹⁰ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma'arif, *Al-Arabiyah Li An-Nasyi'in*, *Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi*

Melihat permasalahan yang telah diuraikan, peneliti merasa terdorong untuk melakukan studi lebih mendalam mengenai “Analisis Perbandingan Kualitas Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I).”

B. Rumusan Masalah (مشكلة البحث)

Berdasarkan latar belakang di atas, maka rumusan masalah dalam penelitian ini peneliti bertujuan untuk mengeksplorasi:

1. Bagaimana kualitas materi pembelajaran bahasa Arab dalam buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I)?
2. Apa saja persamaan dan perbedaan dari kedua buku tersebut ditinjau dari aspek isi, penyajian, dan bahasa?

C. Tujuan Penelitian (أهداف البحث)

Untuk memberikan sumbangsih yang berarti dalam dunia pendidikan terutama di bidang pengembangan materi pembelajaran bahasa Arab, maka penelitian ini bertujuan untuk:

1. Menganalisis kualitas buku materi pembelajaran bahasa Arab dalam buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I).

2. Meninjau dan menganalisis perbandingan kualitas buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I) dari aspek isi, penyajian dan bahasa.

D. Manfaat Penelitian (الفوائد البحث)

Hasil dari penelitian ini diharapkan dapat memberikan kontribusi yang berarti, baik dalam ranah teori maupun praktis. Adapun manfaat secara teoritis yaitu:

1. Menjadi sebuah alat evaluasi dan tindakan lanjutan bagi pendidik untuk menilai buku yang sesuai dengan kemampuan peserta didik, terutama dalam pembelajaran bahasa Arab.
2. Sebagai panduan dalam memilih buku yang lebih baik dan lebih mudah, penting untuk mempertimbangkan kemampuan masing-masing peserta didik.
3. Menawarkan perspektif yang lebih dalam mengenai cara memilih buku yang ideal untuk siswa, terutama dalam konteks pembelajaran bahasa Arab.

Adapun manfaat secara praktis yaitu :

1. Pendidik dan institusi pendidikan dapat menjadikan penelitian ini sebagai pedoman untuk menentukan jenis kualitas isi buku yang diperlukan, selaras dengan kemampuan siswa, terutama dalam konteks pembelajaran bahasa Arab.
2. Mampu mengenali buku dengan kualitas yang lebih unggul, mudah dipahami, sederhana, dan menarik bagi para peserta didik di antara karya

al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I).

E. Kajian Penelitian Terdahulu yang Relevan (الدراسات السابقة)

Kajian penelitian sebelumnya yang relevan berfungsi sebagai gambaran mengenai studi-studi yang telah dilaksanakan terkait isu yang sedang dianalisis. Tujuan dari meneliti hasil-hasil tersebut adalah untuk memperoleh referensi serta bahan perbandingan, sekaligus mencegah adanya kesalahpahaman tentang kesamaan dengan penelitian ini. Oleh karena itu, dalam kajian ini, peneliti akan menyajikan temuan-temuan dari penelitian terdahulu yang berkaitan sebagai berikut:

1. Hasil Penelitian Khizanatul Hikmah dan Ruli Astuti. (2018).

Penelitian Khizanatul Hikmah dan Ruli Astuti (2018), berjudul “*Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta’lim Al-Arobiyyah Dan Al-Ashri : Kajian Isi, Penyajian Dan Bahasa*”. Penelitian ini merupakan penelitian yang menggunakan pendekatan metode kualitatif Content Analysis. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengevaluasi kualitas buku teks bahasa Arab yaitu, *Ta’lim al-Lughoh al-Arobiyyah* dan *al-Ashri* dengan mempertimbangkan aspek isi, penyajian, dan penggunaan bahasa. Selain itu, studi ini juga membandingkan kedua buku tersebut untuk memahami perbedaan yang ada, di mana *Ta’lim al-Lughoh al-Arobiyyah* digunakan secara umum dalam tingkatan Aliyah di lingkungan pesantren sementara *al-Ashri* dikhususkan bagi sekolah Perguruan Muhammadiyah. Dan Hasil analisis menunjukkan bahwa buku teks bahasa Arab kelas X berjudul *Al-*

Ashri yang diterbitkan oleh PT. DMU telah memenuhi standar konten sesuai BSNP pada tiga aspek: kajian isi/materi mencapai rata-rata skor 85,03%, penyajian 78,05%, serta bahasa sebesar 90,62%. Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa *Al-Ashri* memenuhi kriteria baik menurut penilaian BSNP. Sebaliknya, Buku Teks Bahasa Arab *Ta'lim al-Lughoh al-'Arobiyah* kelas X karya Dr. D. Hidayat yang diterbitkan oleh PT. Toha Putra juga sudah memenuhi standar evaluasi berdasarkan BSNP di ketiga aspeknya: kajian isi/materi memperoleh skor rata-rata *impresif* sebesar 95,64%, penyajian mendulang angka 81,82%, dan aspek bahasa meraih nilai tertinggi yakni 96,49%. Dari hasil-hasil presentase tersebut jelas terlihat bahwa buku *Ta'lim al-Lughoh al-'Arobiyah* memiliki kualitas sangat baik sesuai dengan patokan dari BSNP.¹¹ Penelitian yang peneliti laksanakan ini memiliki pendekatan metodologis serupa dengan skripsi tersebut, meskipun fokus objek penelitian yang diangkat berbeda.

2. Skripsi oleh Muhammad Arif, 2014

Skripsi yang ditulis oleh Muhammad Arif, dengan judul skripsi *Analisi Komparasi Buku Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Karya D. Hidayat Dengan Buku Karya A. Syaekhudin dan Hasan Saefullah*. Persamaan antara skripsi dan penelitian peneliti terletak pada fokus mereka yang membandingkan dua buku teks. Namun, terdapat perbedaan signifikan,

¹¹ Ruli Astuti Khizanatul Hikmah, 'Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab *Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyyah* Dan *Al-'Ashri* : Kajian Isi, Penyajian Dan Bahasa.', *Halaga: Islamic Education Journal* 2 (1), 2018.

skripsi ini mengkaji buku bahasa Arab dalam konteks kurikulum KTSP.¹² Sedangkan disini, peneliti berupaya untuk menganalisis dan membandingkan kualitas buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I).

3. Tesis oleh M. Syamsul Ma'rif, 2012.

Tesis yang ditulis oleh M. Syamsul Ma'rif, tentang "*Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Karya Dr. D. Hidayat, Maman Abdul Djalil, dan A. Syaekhudin dan Hasan Saefullah*". Penelitian ini mengeksplorasi mutu tiga buku teks pelajaran bahasa Arab dengan mempertimbangkan aspek konten, penyampaian, penggunaan bahasa, dan elemen grafisnya.¹³ Perbedaan antara penelitian ini dan yang dilakukan oleh peneliti terletak pada fokus objek yang diteliti. Penulis akan melakukan perbandingan khusus terhadap dua karya, yaitu *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I).

F. Metode Penelitian (منهج البحث)

Penelitian ini merupakan bentuk penelitian literatur, yang sering dikenal sebagai studi kepustakaan (*library research*). Penelitian jenis ini dilakukan dengan mengumpulkan informasi dari berbagai sumber seperti buku, jurnal, kitab, artikel, dan tulisan-tulisan tertentu. Dalam kerangka penelitian ini, data-data tersebut digunakan untuk menganalisis dua teks penting: *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*

¹² Muhammad Arif, '*Analisis Materi Komparasi Buku Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Karya D. Hidayat Dengan Buku Karya A. Syaekhudin Dan Hasan Saefullah*', Skripsi Sarjana Pendidikan Bahasa Arab (Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, 2014).

¹³ M. Syamsul Ma'rif, '*Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Karya Dr. D. Hidayat, Maman Abdul Djalil, Dan A. Syaekhudin Dan Hasan Saefullah*', Tesis Pasc (2012).

(Jilid I) dan *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I). Melalui pendekatan ini, peneliti berusaha menggali wawasan mendalam yang dapat memberikan pemahaman lebih luas mengenai materi yang diteliti.¹⁴

Sumber informasi dalam penelitian ini mencakup dua jenis data: data primer dan data sekunder. Data primer merujuk pada informasi yang diambil secara langsung dari sumber aslinya, dikumpulkan dengan tujuan khusus oleh peneliti untuk menjawab pertanyaan penelitian. Data primer dalam penelitian ini adalah buku teks *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I). Sedangkan Data sekunder merujuk pada informasi yang berfungsi sebagai sumber pendukung dalam penelitian terkait tema tersebut. Biasanya, data ini terdiri dari bukti-bukti, catatan, atau laporan historis yang tersimpan dalam bentuk arsip atau dokumen. Dalam konteks penelitian ini, data sekunder mencakup buku-buku dan karya ilmiah yang mengeksplorasi materi tentang buku teks bahasa Arab serta pengembangan bahan ajar lainnya yang mendukung kajian ini.

Pengumpulan data dalam penelitian ini dilakukan melalui metode dokumentasi. Dokumentasi merupakan pendekatan yang melibatkan pencarian informasi mengenai berbagai hal atau variabel, yang dapat berupa catatan, transkrip, buku, surat kabar, majalah, prasasti, notulen rapat, leger, agenda dan lain-lain. Dokumen-dokumen tersebut hadir dalam format tulisan atau karya-karya

¹⁴ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN), 2018)

tertulis. Metode ini diimplementasikan dengan cara mencari sumber-sumber yang relevan terkait objek penelitian yang diteliti.¹⁵

Analisis yang diterapkan dalam penelitian ini adalah metode analisis isi (*content analysis*), yaitu suatu pendekatan untuk memahami data berdasarkan maknanya. Analisis isi merupakan sebuah kajian terstruktur terhadap catatan atau dokumen sebagai sumber informasi. Rosady Ruslan menjelaskan bahwa analisis isi adalah teknik yang digunakan untuk mengumpulkan dan menganalisis data dari dokumen demi menggali informasi dengan cara yang objektif dan sistematis. Dengan menerapkan teknik analisis isi, kita akan menggali berbagai aspek yang terdapat dalam buku teks *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I). Analisis ini bertujuan untuk menilai sejauh mana materi tersebut relevan dengan kurikulum yang sedang diterapkan.

¹⁵ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negeri (IAIN), 2018)

BAB II (الباب الثاني)

TINJAUAN PUSTAKA (الإطار النظري)

A. Tinjauan Umum (النظر العام)

1. Pengertian Buku Teks (تعريف الكتاب)

Dalam kamus Oxford, buku diartikan sebagai “*is number of sheet of paper, either printed or blank, fastened together in a cover*”.¹⁶ Buku di sini merujuk pada sekumpulan lembaran kertas, baik yang telah dicetak maupun yang masih kosong, yang dijilid dan dilapisi dengan kulit.¹⁷ Buku, sebagaimana diuraikan dalam Ensiklopedia Indonesia, merupakan kumpulan tulisan dan gambar yang disusun pada berbagai jenis media seperti papirus, lontar, parkamen, serta kertas. Buku dapat hadir dalam beragam bentuk dari gulungan hingga lembaran yang terikat atau dijilid dengan bahan-bahan seperti kulit, kain, karton maupun kayu. Setiap karya ini bukan sekadar objek fisik; ia adalah wadah pengetahuan dan imajinasi manusia yang tak terbatas.¹⁸

Buku teks memiliki peranan yang sangat penting dalam proses pembelajaran, khususnya dalam konteks pengajaran bahasa asing seperti bahasa Arab. Menurut Richards J.C. dalam bukunya bersama Theodore Rodgers, “Pendekatan dan Metode dalam Pengajaran Bahasa”, buku teks tidak hanya berfungsi sebagai panduan belajar, tetapi juga sebagai peta jalan yang

¹⁶ NA, *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (UK: Oxford University Press, 1995), hlm. 124.

¹⁷ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik (Tinjauan Teoritis Dan Praktis)* (Jakarta: Kencana, 2014).

¹⁸ B.P. Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran*, (Bandung: Rosda Karya, 2015), hlm. 12.

membantu siswa memahami materi secara sistematis.¹⁹ Dalam konteks ini, buku teks harus memenuhi beberapa kriteria penting, seperti kesesuaian isi, kelogisan penyajian, serta relevansi bahasa yang digunakan. Brown (2010) juga menambahkan bahwa kualitas buku teks sangat memengaruhi keberhasilan pembelajaran, terutama dalam membentuk keterampilan dasar berbahasa seperti mendengar (*al-istima'*), berbicara (*al-kalam*), membaca (*al-qira'ah*) dan menulis (*al-kitabah*). Dengan demikian, buku teks yang baik harus mampu menyediakan materi yang bervariasi, menarik dan sesuai dengan kebutuhan siswa.

Buku teks juga harus memperhatikan aspek budaya yang melekat dalam bahasa yang diajarkan. Sebagai contoh, bahasa Arab memiliki karakteristik budaya yang kaya dan unik, yang tidak hanya mencakup aspek *linguistik* tetapi juga nilai-nilai agama dan sosial. Oleh karena itu, buku teks seperti "*Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*" dan "*Al-Arabiyyah Baini Yadaik*" harus mampu memperkenalkan siswa pada konteks budaya Arab secara *autentik*, sehingga pembelajaran bahasa tidak hanya sebatas pada tata bahasa, tetapi juga mencakup pemahaman budaya yang lebih luas. Dan juga dalam era globalisasi ini, pemahaman lintas budaya menjadi semakin penting. Pembelajar bahasa harus dibekali dengan keterampilan komunikasi antarbudaya untuk menghadapi dunia yang semakin terhubung. Hal ini sejalan dengan pandangan ahli bahasa dan budaya, Byram, M, yang menekankan bahwa penguasaan bahasa harus disertai dengan pemahaman budaya untuk menghasilkan

¹⁹ Richards J.C, Theodore Rodgers, *Pendekatan dan Metode dalam Pengajaran Bahasa*, (2001).

pembelajar yang mampu berinteraksi secara efektif dalam berbagai konteks sosial.

Selain itu, buku teks juga merupakan sumber informasi yang menyajikan penjelasan mendalam mengenai suatu mata pelajaran atau bidang studi tertentu. Buku ini disusun dengan pendekatan sistematis, melalui pemilihan materi yang cermat sesuai dengan tujuan pendidikan, metode pembelajaran, serta kebutuhan perkembangan siswa untuk dipahami dan diterapkan. Sebagai alat bantu belajar, buku teks memainkan peran penting dalam proses pengajaran di sekolah.²⁰ Dan buku teks berfungsi sebagai sumber dasar yang perlu dikuasai oleh para siswa di tingkat dan jenis pendidikan tertentu, sesuai dengan kurikulum yang ditetapkan.

Penjelasan mengenai definisi buku teks di atas sejalan dengan ungkapan Abdullah Al-Gali dalam karyanya *“Usus Al-I’dad Al-Kutub At-Ta’limiyah Li Gairi An-Natiqina Bil Arabiyah,”* yang memberikan penjelasan sebagai berikut:²¹

الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسي للطالب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة والتي
تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر
معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.

Artinya: “Buku ajar adalah buku pegangan siswa disertai dengan materi pembelajaran lain yang mendukung, yang sengaja dirancang oleh para ahli bidang pendidikan dan bahasa untuk disampaikan kepada para siswa untuk

²⁰ Masnur Muslich, *Text Book Writing*, Cetakan ke-3 (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2016), hlm. 24.

²¹ Toni Pransiska Syamsuddin Asyrofi, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab (Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi)* (Yogyakarta: Ombak, 2016), hlm.2.

mencapai tujuan pembelajaran tertentu, pada mata pelajaran tertentu, pada jenjang pendidikan tertentu, pada kelas tertentu dan dalam jangka waktu tertentu.”

Dalam penetapan regulasi mengenai buku, yang diambil dari Peraturan Menteri Pendidikan Nasional no. 2 tahun 2008, dinyatakan bahwa “Buku teks untuk pendidikan dasar, menengah, dan perguruan tinggi harus mencerminkan nilai-nilai ketakwaan, akhlak mulia serta pengembangan kepribadian. Selain itu, buku tersebut juga perlu menyajikan pemahaman ilmu pengetahuan dan teknologi serta meningkatkan keterampilan kinestetik dan kesehatan sesuai dengan standar nasional pendidikan.”²²

2. Fungsi Buku Teks (وظيفة الكتاب)

Secara keseluruhan, buku adalah wadah yang menyimpan berbagai perasaan, pemikiran, ide-ide, atau pengetahuan dari pengarangnya yang ingin dibagikan kepada orang lain. Hal ini dilakukan melalui simbol-simbol visual seperti huruf-huruf dan gambar-gambar serta bentuk lainnya. Oleh karena itu, tujuan utama sebuah buku adalah sebagai sarana untuk menyampaikan informasi.

Buku teks merupakan sumber pembelajaran yang dirancang untuk memberdayakan siswa, sesuai dengan sasaran yang telah ditetapkan dalam kurikulum. Selain itu, buku ini juga berfungsi sebagai langkah penting dalam mencapai tujuan pendidikan baik pada tingkat institusional maupun nasional.²³

²² Imas Kurniasih dan Berlin Sani, *Panduan Membuat Bahan Ajar (Buku Teks Pelajaran) Sesuai Dengan Kurikulum 2013* (Surabaya: Kata Pena, 2014), hlm. 66.

²³ B.P. Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (Bandung: Rosda Karya, 2015), hlm. 21.

Oleh karena itu, buku teks yang telah distandarisasi dapat berfungsi sebagai alat atau sumber pendidikan untuk memperbaiki dan menyamakan kualitas pendidikan di seluruh negeri.

Dalam esensinya, buku teks berfungsi sebagai panduan belajar yang penting bagi siswa, sementara bagi guru, ia menjadi referensi utama dalam mengajar materi pada disiplin ilmu atau pelajaran tertentu.²⁴

Adapun fungsi buku teks secara teknis bagi guru dan siswa itu sangat fungsional. Pedoman belajar bagi siswa berarti siswa menggunakannya sebagai acuan utama dalam:²⁵

- a. Mempersiapkan diri secara individu atau kelompok sebelum kegiatan belajar di kelas.
- b. Berinteraksi dalam proses pembelajaran di kelas.
- c. Mengerjakan tugas-tugas yang diberikan guru.
- d. Mempersiapkan diri untuk tes atau ujian formatif dan sumatif.

Sementara bagi guru, buku teks dipergunakan sebagai acuan dalam:²⁶

- a. Membuat desain pembelajaran
- b. Mempersiapkan sumber-sumber belajar lain
- c. Mengembangkan bahan belajar yang kontekstual
- d. Memberi tugas kepada siswa
- e. Menyusun bahan evaluasi

²⁴ Muhammad Fadli Hidayat, *Studi Komparasi Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag Dan Toha Putra, Skripsi Sarjana Pendidikan Bahasa Arab* (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017).

²⁵ B.P. Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (Bandung: Rosda Karya, 2015), hlm. 21

²⁶ B.P. Sitepu, *'Penulisan Buku Teks Pelajaran'* (Bandung: Rosda Karya, 2015), hlm. 21.

Berdasarkan penjelasan di atas, dapat disimpulkan bahwa buku teks memiliki empat peran penting. Pertama, ia berfungsi sebagai sumber referensi bagi siswa dalam proses belajar mereka. Kedua, buku teks menjadi alat untuk melakukan evaluasi terhadap pemahaman materi. Ketiga, ia berperan sebagai sarana pendukung pendidikan yang membantu implementasi kurikulum secara efektif. Keempat, buku teks juga mempengaruhi pilihan metode atau teknik pengajaran yang akan diterapkan oleh para pendidik.²⁷

3. Penilaian Buku Teks (تقييم الكتاب)

Penilaian buku teks sejatinya bertujuan untuk memahami dan memastikan bahwa setiap buku yang beredar, serta akan dipergunakan di seluruh lembaga pendidikan mulai dari sekolah hingga perguruan tinggi adalah layak digunakan dan memenuhi Standar Nasional Pendidikan. Di antara standar yang ditetapkan oleh BSNP adalah:²⁸

a. Kelayakan Isi

Kelayakan isi adalah kumpulan bahan yang terorganisir dan disajikan dalam buku pelajaran. Oleh karena itu, penilaian terhadap kelayakan isi buku teks dapat dilakukan melalui beberapa aspek penting: keutuhan materi, kedalaman pemahaman, serta luas cakupan materi tersebut. Kedalaman pemahaman mengacu pada rincian konsep-konsep

²⁷ Muhammad Fadli Hidayat, *Studi Komparasi Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag dan Toha Putra*, Skripsi Sarjana Pendidikan Bahasa Arab (Yogyakarta: Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017)

²⁸ Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, Halaqa: Islamic Education Journal 2 (1), *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyyah dan Al-'Ashri : Kajian Isi, Penyajian dan Bahasa*, Juni 2018, (Sidoarjo).

kunci yang harus dikuasai oleh peserta didik sebagai kompetensi dasar dalam proses belajar mengajar.

Sementara itu, luasnya cakupan materi berarti menjelaskan beragam topik yang disertakan dalam pengajaran dengan tujuan untuk memastikan bahwa semua kompetensi dasar di setiap jenjang pendidikan dapat tercapai secara optimal. Kriteria materi harus ditentukan dengan jelas dan tepat, disesuaikan dengan kemampuan kognitif setiap siswa dalam satuan pendidikan. Selain itu, informasi yang diberikan perlu relevan dan terkini, selaras dengan kemajuan zaman serta kurikulum yang berlaku. Berikut ini adalah beberapa hal penting yang patut diperhatikan untuk menilai kelayakan isi atau materi buku teks:²⁹

- 1) Dimensi Sikap Spiritual, berfokus pada dua indikator utama: dorongan untuk mendalami keyakinan agama yang dianut serta ajakan untuk mengamalkan prinsip-prinsip dari agama tersebut.
- 2) Dimensi Sikap Sosial, mencakup indikator yang menunjukkan keterampilan pribadi dan kemampuan bersosialisasi.
- 3) Dimensi Pengetahuan, mencakup berbagai indikator yang meliputi ruang lingkup materi, akurasi materi, dan kepatuhan terhadap hukum serta peraturan. Dalam hal ruang lingkup materi, kita berbicara tentang: kelengkapan isi, luasnya cakupan topik, dan kedalaman analisis. Sementara itu, untuk aspek akurasi material terdiri dari: ketepatan fakta/symbol/lambang;

²⁹ RN Imamah, “Kelayakan Buku Teks Matematika Kelas VII Kurikulum 2013”.

kejelasan konsep/definisi; konsistensi prinsip-prinsip; kebenaran prosedural; relevansi contoh-contoh yang diberikan; serta ketepatan dalam penyusunan pertanyaan-pertanyaan. Selain itu, kepatuhan terhadap hukum dan regulasi berfokus pada aspek-aspek seperti perlindungan HAKI (Hak Kekayaan Intelektual), penghindaran diskriminasi berdasarkan suku ras agama maupun antargolongan (SARA), larangan pornografi, serta kesetaraan gender.

- 4) Dimensi Keterampilan, mencakup indikator-indikator seperti: luasnya keterampilan, ketepatan dalam pelaksanaan tugas, serta sifat-sifat kegiatan yang berlandaskan pada pendekatan ilmiah (*saintific*).³⁰

b. Kelayakan Penyajian

Aspek ini adalah elemen penting yang perlu diperhatikan dalam buku teks, mencakup (1) Teknik Penyajian, (2) Pendukung Penyajian Materi, (3) Penyajian Pembelajaran, dan (4) Kelengkapan Penyajian.³¹

Subaspek teknik penyajian memiliki kriteria antara lain (1) konsistensi dalam sistematika presentasi pada setiap bab, yang berarti bahwa teknik penyajian harus mengikuti prinsip dasar dengan menyertakan bagian pendahuluan, isi, dan penutup (rangkuman atau ringkasan), dan hal terpenting harus relevan dengan pokok bahasan materi dengan bidang studi masing-masing sehingga mampu menginspirasi rasa

³⁰ RN Imamah, “*Kelayakan Buku Teks Matematika Kelas VII Kurikulum 2013*”

³¹ Bahrul Hayat, *Pedoman Sistem Penilaian Buku* (Jakarta: Pusat Perbukuan, 2001).

ingin tahu dan dedikasi siswa, serta dapat membangkitkan semangat belajar peserta didik. (2) kelogisan penyajian, merujuk pada cara informasi dalam buku teks disampaikan dengan jelas, benar, dan akurat. Hal ini penting agar materi yang disuguhkan dapat diterima oleh peserta didik secara logis serta menjadi panduan yang efektif bagi pendidik dalam menjalankan proses pembelajaran.

Dengan demikian, setiap elemen dari konten tersebut tidak hanya menambah wawasan, tetapi juga membangun pemahaman yang kokoh di benak para siswa. (3) keruntutan penyajian, penyampaian ide harus dilakukan dengan urutan yang jelas, dimulai dari hal-hal yang sederhana menuju tantangan yang lebih kompleks.

Proses ini mencakup peralihan dari konsep-konsep konkret ke abstraksi, serta memperkenalkan materi baru secara bertahap dari apa yang sudah familiar hingga aspek-aspek yang belum dikenal. Pemahaman terhadap bagian sebelumnya akan sangat berkontribusi untuk memahami isi pada bagian berikutnya.³²

Subaspek pendukung penyajian memiliki kriteria (1) kesesuaian dan ketepatan ilustrasi, (2) *Advance Organizer* pada awal bab, disajikan gambaran mengenai tujuan yang akan dicapai oleh peserta didik setelah mempelajari materi tersebut. Hal ini bertujuan untuk menumbuhkan semangat dan motivasi belajar mereka, (3) peta konsep pada setiap awal bab dan rangkuman pada setiap akhir bab, (4) soal latihan pada setiap

³² Bahrul Hayat, *Pedoman Sistem Penilaian Buku* (Jakarta: Pusat Perbukuan, 2001).

akhir bab (5) Rujukan dan sumber acuan mencakup teks, tabel, gambar, serta lampiran. Ini berarti bahwa informasi yang dijadikan rujukan dalam buku teks harus relevan dengan perkembangan zaman saat ini atau sesuai dengan kurikulum yang diterapkan, (6) ketepatan penomoran dan penamaan tabel, gambar, dan lampiran.

Subaspek penyajian pembelajaran meliputi (1) keterlibatan aktif peserta didik dan berpusat pada peserta didik, (2) Komunikasi Interaktif, artinya penyajian materi bersifat interaktif, komunikatif dan partisipatif.³³

Subaspek Kelengkapan Penyajian meliputi (1) Pendahuluan, yang menguraikan tujuan penulisan buku teks, struktur yang akan diikuti dalam buku, serta metode pengajaran yang mencakup materi penting untuk disampaikan kepada siswa selama periode pembelajaran tertentu atau satu semester.

Selain itu, juga dijelaskan cara belajar yang sebaiknya diterapkan dan berbagai aspek lain yang dianggap berharga bagi perkembangan peserta didik, (2) Daftar Isi, yang memuat daftar halaman materi pembelajaran, (3) Glosarium, menyajikan istilah-istilah penting yang terkandung dalam teks, disertai penjelasan makna dari setiap istilah tersebut, dan disusun secara alfabetis, (4) Daftar Pustaka, merupakan kumpulan referensi yang digunakan dalam penyusunan buku ini. Daftar ini dimulai dengan nama penulis, disusun secara alfabetis, diikuti oleh

³³ Bahrul Hayat, *Pedoman Sistem Penilaian Buku* (Jakarta: Pusat Perbukuan, 2001).

tahun penerbitan, judul karya seperti buku, majalah, makalah atau artikel, lokasi dan nama penerbit.

Selain itu, jika ada sumber daring yang dijadikan acuan, daftar juga mencakup nama serta alamat situs internet beserta tanggal aksesnya, (5) Indeks, sebuah kumpulan kata-kata kunci yang disertai dengan nomor halaman tempat mereka muncul, memberikan panduan dan kemudahan bagi pembaca untuk menemukan informasi penting.³⁴

c. Kelayakan Bahasa

Bahasa berfungsi sebagai sarana komunikasi yang terorganisir dengan rapi, terdiri dari berbagai komponen dan aturan linguistik. Ia memainkan peran penting dalam menyampaikan informasi, ide-ide, gagasan-gagasan, serta emosi baik secara lisan maupun tulisan.

Jika kita mengaitkannya dengan evaluasi buku teks, maka kualitas bahasa menjadi elemen paling krusial dalam memastikan bahwa buku tersebut layak digunakan dan berkualitas. Buku adalah jembatan yang membawa informasi dan pengetahuan kepada para siswa, sehingga sangat penting untuk memperhatikan aspek ini demi keberhasilan peserta didik. Dengan kata lain, kelayakan bahasa dalam buku teks memiliki kriteria (1) kesesuaian dengan perkembangan peserta didik, (2) keterbacaan, (3) kemampuan memotivasi, (4) kelugasan, (5) koherensi

³⁴ Bahrul Hayat, *Pedoman Sistem Penilaian Buku* (Jakarta: Pusat Perbukuan, 2001).

dan keruntutan alur pikir, (6) kesesuaian dengan kaidah bahasa, (7) penggunaan istilah dan simbol/lambang.³⁵

Dalam perihal kesesuaian dengan perkembangan peserta didik memiliki makna (1) kesesuaian dengan tingkat perkembangan berfikir peserta didik, (2) Kesesuaian dengan tahap perkembangan sosial-emosional peserta didik sangat penting. Ini mencakup keselarasan dengan tingkat pemahaman intelektual mereka, di mana penjelasan konsep harus dilengkapi dengan ilustrasi yang menarik dan mudah dibayangkan. Hal ini memungkinkan siswa untuk menerima materi pelajaran secara lebih efektif, sesuai dengan jenjang pendidikan yang siswa jalani.

Adapun subaspek keterbacaan adalah kunci untuk memastikan bahwa pesan dapat dipahami dengan baik oleh peserta didik. Ini mencakup sejauh mana bahasa yang digunakan dalam naskah buku teks memudahkan proses membaca. Berbagai faktor berkontribusi terhadap hal ini, termasuk panjang kalimat dan pemilihan kata yang sesuai, serta gaya bahasa yang mudah dicerna oleh peserta didik. Selain itu, tata letak penulisan dan kepadatan informasi juga memainkan peranan penting. Oleh karena itu, penggunaan bahasa yang menarik, jelas, lugas, dan akrab dalam komunikasi baik tulisan maupun lisan sangatlah vital untuk meningkatkan pengalaman belajar peserta didik.³⁶

³⁵ Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, Halaqa: Islamic Education Journal 2 (1), *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyah dan Al-'Ashri : Kajian Isi, Penyajian dan Bahasa*, Juni 2018, (Sidoarjo).

³⁶ Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, Halaqa: Islamic Education Journal 2 (1), *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyah dan Al-'Ashri : Kajian Isi, Penyajian dan Bahasa*, Juni 2018, (Sidoarjo).

Subaspek kemampuan memotivasi memiliki dimensi yang penting, yaitu mendorong peserta didik untuk berpikir kritis. Bahasa yang digunakan harus mampu membangkitkan semangat dan rasa ingin tahu, serta menciptakan kebahagiaan saat dibaca oleh peserta didik. Hal ini akan mendorong peserta didik untuk selalu berinovasi dalam pemikiran, melakukan analisis dengan gaya penalaran masing-masing, mempertajam kemampuan logika terhadap hal-hal yang dianggap kurang tepat, dan mengarahkan pikiran serta tenaga dalam mengambil keputusan.

Subaspek kelugasan merupakan (1) ketepatan struktur kalimat dan (2) kebakuan istilah. Kalimat yang terdapat dalam buku teks berfungsi untuk menyampaikan pesan atau informasi dengan cara yang terstruktur dan sesuai dengan norma tata bahasa yang berlaku. Selain itu, istilah-istilah yang digunakan haruslah mengikuti standar baku serta memiliki padanan kata yang penjelasannya dapat ditemukan di glosarium.³⁷

Subaspek koherensi dan keruntutan alur bahasa, meliputi (1) keterkaitan antara bab/sub bab/kalimat/alinea, (2) keutuhan makna dalam bab/sub bab/ alinea. Artinya, terdapat sebuah kerangka dasar yang berfungsi sebagai panduan dalam proses berpikir saat membaca buku teks. Dari setiap bab hingga sub-bab dan kalimat serta pembahasannya, semuanya harus tersusun dengan rapi dan saling terhubung agar siswa dapat memahami isi tersebut secara logis.

³⁷ Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, Halaqa: Islamic Education Journal 2 (1), *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyyah dan Al- 'Ashri : Kajian Isi, Penyajian dan Bahasa*, Juni 2018, (Sidoarjo).

Subaspek kesesuaian dengan kaidah bahasa mencakup pentingnya ketepatan dalam tata bahasa. Dalam penulisan kata dan kalimat untuk buku teks, sangatlah krusial untuk mengikuti aturan yang telah ditetapkan serta mematuhi prinsip-prinsip penggunaan bahasa yang baik dan benar.

Subaspek penggunaan istilah dan simbol/lambang yang konsisten sangatlah penting. Hal ini berarti bahwa setiap istilah, simbol, atau lambang harus digunakan sesuai dengan pedoman yang telah ditetapkan. Konsistensi dalam penggunaan istilah menggambarkan suatu konsep yang perlu dijaga agar tidak terjadi kebingungan di kalangan peserta didik atau pembaca dari satu bagian ke bagian lainnya dalam buku. Selain itu, penggunaan simbol atau ikon juga mesti seragam di seluruh isi buku untuk menciptakan pemahaman yang lebih jelas dan menyeluruh bagi semua orang.³⁸

B. Tinjauan Khusus (النظر الخاص)

1. Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (العربية للناشئين)

Buku teks *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* merupakan karya pembelajaran bahasa Arab yang dirancang khusus untuk siswa non-Arab. Buku ini pertama kali diterbitkan pada tahun 1403 H, bertepatan dengan tahun 1983 M, oleh Lembaga Pengajaran Bahasa Arab bagi Mahasiswa Non Arab di Universitas Kerajaan Arab

³⁸ Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, Halaqa: Islamic Education Journal 2 (1), *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyyah dan Al-'Ashri : Kajian Isi, Penyajian dan Bahasa*, Juni 2018, (Sidoarjo).

Saudi. Penerbitan buku ini dilakukan melalui kerjasama erat dengan Kementerian Ilmu Pengetahuan dan Pendidikan Kerajaan Saudi.³⁹

Tim yang bertanggung jawab atas penyusunan buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* adalah sekumpulan ahli terkemuka di bidang kurikulum bahasa Arab, khususnya ditujukan untuk para pelajar non-Arab. Di antara mereka terdapat nama-nama seperti Dr. Mahmud Ismail Shini, Nashif Mustafa Abdul Aziz, dan Mukhtar Ath-Thahir Husain.⁴⁰

Buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* mengajak kita untuk melihat bahasa Arab dalam sebuah kerangka yang komprehensif, menawarkan berbagai pendekatan yang memungkinkan penguasaan empat keterampilan berbahasa yaitu mendengar, berbicara, membaca, dan menulis secara seimbang. Pendekatan ini memperkenalkan kosakata dengan cara yang kontekstual; kata-kata disajikan langsung dalam kalimat atau ungkapan tanpa harus dihafal secara terpisah. Selain itu, buku ini memberikan latihan tata bahasa fungsional alih-alih menjelaskan teori dan istilah khususnya. Dengan keyakinan bahwa pembelajaran bahasa Arab memerlukan praktik intensif serta penggunaan aktif dalam komunikasi antara guru dan siswa, para pembelajar diberikan banyak kesempatan untuk menerapkan kemampuan mereka secara efektif. Ini adalah perjalanan menuju penguasaan bahasa yang tidak hanya mendalam tetapi juga penuh inspirasi.

³⁹ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma`arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

⁴⁰ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, dkk, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

Buku ini berupaya menyajikan tema mengenai kebudayaan Islam dan Arab dengan cara yang menarik serta mendidik, sehingga sangat relevan bagi kaum muda. Untuk itu, karya ini menjadi sumber yang menggugah untuk diteliti atau dipelajari demi peningkatan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia.⁴¹

a. Tujuan Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*

Terdapat tiga sasaran utama yang ingin dicapai dalam buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in*, yaitu: Kemampuan kebahasaan (*al-kafa'ah al-lughawiyah*), kemampuan komunikasi (*al-kafa'ah al-ittishaliyah*), dan pencapaian dimensi budaya (*al-kafa'ah al-tsaqafiyah*). Secara terperinci tujuan tersebut sebagai berikut:⁴²

- 1) Kemampuan Berbahasa (*al-kafa'ah al-lughawiyah*) yang meliputi dua hal, yaitu:
 - a) Empat kemampuan berbahasa: *Istima'*, *kalam*, *qira'ah*, dan *kitabah*.
 - b) Beberapa unsur Bahasa, yaitu; *Ashwat*, *mufradat*, *sharaf wadhifi* dan *tarakib nahwiyah*.
- 2) Kemampuan komunikasi (*al-kafa'ah al-ittishaliyah*), yaitu sebuah keterampilan yang memberikan pembelajar peluang untuk terhubung secara efektif dengan penutur asli bahasa Arab (*native speaker*). Melalui kemampuan ini, mereka dapat mengekspresikan

⁴¹ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN), 2018)

⁴² Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma'arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

ide dan pemikiran dalam berbagai konteks baik lisan maupun tulisan.

- 3) Capaian aspek kultural (*al-kafa'ah al-tsaqafiyah*), yaitu memberikan kepada para pembelajar pemahaman yang mendalam tentang keberagaman budaya yang terkait dengan penggunaan bahasa Arab serta tradisi Arab-Islam. Selain itu, juga mencakup wawasan mengenai budaya secara umum yang selaras dengan prinsip-prinsip syari'at agama Islam.⁴³

b. Sasaran Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*

Buku ini dirancang untuk memfasilitasi pembelajaran bahasa Arab bagi remaja berusia 11 hingga 17 tahun (*al-Naasyi'un*). Baik mereka yang terlibat dalam lembaga pendidikan formal maupun yang memilih jalur belajar mandiri, buku ini mencakup pendekatan untuk semua. Ini cocok untuk pelajar yang mengikuti program intensif dengan waktu belajar yang banyak, serta mereka yang mengambil metode non-intensif dengan alokasi waktu lebih sedikit.⁴⁴

Di sisi lain, buku ini dirancang khusus untuk para pelajar yang baru memulai perjalanan mereka dalam belajar bahasa Arab. Dengan panduan ini, mereka akan mampu berkomunikasi dengan penutur asli baik secara lisan maupun tulisan. Selain itu, buku ini juga sangat berguna sebagai

⁴³ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN), 2018)

⁴⁴ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma`arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

persiapan bagi mahasiswa yang ingin melanjutkan studi di bidang bahasa Arab di perguruan tinggi.

c. Bahasa Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*

Bahasa yang digunakan adalah bahasa Arab dalam bentuk fasih (*fusha*), bebas dari berbagai dialek (*lahjah*). Namun, ini tidak berarti bahwa penggunaan dialek-dialek yang sudah ada harus dilarang.

Buku ini memiliki pendekatan bahasa Arab yang klasik, yang di mana buku ini juga lebih dominan membahas tata bahasa (*nahwu* dan *sharf*) secara tradisional.

d. Rangkaian Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in*

Buku ini terdiri dari enam jilid yang dibagi menjadi tiga tahap, yaitu:

- 1) Tingkatan Dasar: Buku jilid 1 dan 2, yang menekankan pada pencapaian *maharah lughawiyah* khususnya kemampuan lisan.
- 2) Tingkatan Menengah: Buku jilid 3 dan 4, menyediakan beragam latihan kebahasaan yang dirancang untuk kegunaan praktis. Dengan demikian, para pembelajarnya akan mampu berkomunikasi dengan penutur bahasa Arab serta memahami dan menghargai budaya mereka.⁴⁵
- 3) Tingkatan Lanjutan: Buku jilid 5 dan 6, menyuguhkan bacaan yang mendalam tentang sejarah, budaya, dan ilmu pengetahuan dengan penggunaan bahasa yang mengalir lancar. Selain itu, terdapat pula

⁴⁵ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN), 2018)

latihan-latihan untuk menulis secara bebas yang dapat memicu kreativitas pembaca.

2. *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (العربية بين يديك)

Buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* adalah sebuah karya inspiratif yang diciptakan oleh Dr. Abdurrahman bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar Ath-Thahir Husain dan Dr. Muhammad Abdul Khaliq Muhammad Fadl. Buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* merupakan salah satu karya buku yang menginspirasi banyak orang dalam perjalanan mempelajari bahasa Arab.

Sebagai salah satu hasil dari proyek pembelajaran yang digagas oleh *Arabic for all (al-Arabiyyah Li al-Jami')* yang dimulai pada tahun 2003 di Riyadh, Arab Saudi, buku ini merupakan bagian dari program non-profit yang berkomitmen untuk melayani masyarakat global. Dan dirancang khusus bagi para pelajar bukan penutur asli bahasa Arab, buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* membuka pintu kesempatan baru bagi siapa pun yang ingin memahami dan mencintai keindahan serta kekayaan budaya Arab.⁴⁶

a. Tujuan Buku *Al-Arabiyyah Baina Yadaik*

Al-Arabiyyah Baina Yadaik memiliki misi untuk mengembangkan keterampilan siswa dalam bahasa Arab, komunikasi, dan pengetahuan. Tiga aspek penting ini meliputi beberapa elemen berikut:⁴⁷

- 1) Kemampuan bahasa yang meliputi penguasaan terhadap empat keterampilan dan tiga unsur bahasa Arab. Adapun keterampilan

⁴⁶ Abdurrahman Bin Ibrahim, *Idhaa'at Li Mu'allim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha*, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah: Al-Arabiyyah Lil Jami', cet. 2, 1435/2014.

⁴⁷ M. Riza Pahlefi, 'Analisis Buku *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* Jilid 1', *Jurnal Al-Ittijah*, 12 (2020).

bahasa Arab meliputi; *al-Istima'* (mendengar), *al-Kalam* (berbicara), *al-Qira'ah* (membaca), *al-Kitabah* (menulis). Sedangkan dalam unsur-unsur bahasa Arab, meliputi; *al-Ashwat/fonetik* (suara/bunyi), *al-Mufradat/morfem* (kosa kata), *Qawaid an-Nahwi wa as-Sharf wa al-Imla'/sintaksis* (tata bahasa dan tulisan).

- 2) Kemampuan komunikasi yang efektif sangat penting, karena diharapkan siswa dapat melakukan interaksi secara langsung, baik lisan maupun tulisan, dengan penutur asli bahasa Arab (*native speaker*). Dengan demikian, mereka akan belajar menggunakan gaya dan tata bahasa yang sesuai serta diterima dalam komunitas tersebut.
- 3) Kemampuan wawasan, berarti bahwa siswa dipersiapkan dengan pemahaman yang mendalam mengenai kebudayaan bahasa Arab dari berbagai perspektif. Ini mencakup pengetahuan tentang budaya lain yang harmonis dan tidak bertentangan dengan nilai-nilai Islam.⁴⁸

b. Sasaran Buku *Al-Arabiyyah Baina Yadaik*

Al-Arabiyyah Baina Yadaik dirancang khusus untuk para pelajar dewasa, baik melalui lembaga pendidikan formal maupun non-formal. Program ini dapat diajarkan secara intensif atau dengan pendekatan berkala, memberikan fleksibilitas dalam proses belajar mengajar yang sesuai dengan kebutuhan individu peserta didik.⁴⁹

⁴⁸ Fahmi Ridha Musthafa Hammad, '*Studi Komparatif Metode Pembelajaran Kitab Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I) Dan Kitab Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I)*' (Bogor: Magister Pendidikan Islam Sekolah Pasca Sarjana Universitas Ibnu Khaldun, 2016), hlm. 04.

⁴⁹ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, dkk, *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

Al-Arabiyyah Bain al-Yadaik dapat diperkenalkan kepada mereka yang baru memulai perjalanan belajar bahasa Arab, dengan pendekatan bertahap yang membawa mereka dari dasar hingga mampu berinteraksi secara lisan dan tulisan dengan penutur asli. Bahkan, metode ini membuka peluang untuk melanjutkan studi bahasa Arab di institusi pendidikan tinggi.⁵⁰

c. Bahasa Buku *Al-Arabiyyah Bain al-Yadaik*

Dalam proses belajar mengajar *al-Arabiyyah Bain al-Yadaik*, bahasa yang digunakan adalah bahasa Arab *Fushah* (*classical Arabic*), tidak dianjurkan menggunakan bahasa lain sebagai pengantar belajar.

Buku ini juga membahas tata bahasa (*nahwu* dan *sharf*) namun diselingi dengan pendekatan penggunaan bahasa yang lebih modern dalam kehidupan sehari-hari dengan konteks komunikasi yang bervariasi dalam setiap *wahdah*.

d. Rangkaian Buku *Al-Arabiyyah Bain al-Yadaik*

Buku ini terbagi menjadi empat jilid, dengan masing-masing jilid mencakup dua buku. Jilid pertama ditujukan untuk pemula, sedangkan jilid kedua menasar tingkat menengah dan jilid ketiga fokus pada pembelajaran lanjutan. Koleksi "*Silsilah al-Arabiyyah Bain al-Yadaik*" terdiri dari berbagai buku serta perangkat pendukung yang sangat berguna: *Huruf al-Arabiyyah*, Buku Siswa (1) dalam dua jilid lengkap dengan Buku Pegangan Guru (1) untuk kelas pemula; Buku Siswa (2), juga dalam dua jilid disertai Buku

⁵⁰ Fahmi Ridha Musthafa Hammad, '*Studi Komparatif Metode Pembelajaran Kitab Al-Arabiyyah Bain al-Yadaik (Jilid I) Dan Kitab Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I)*' (Bogor: Magister Pendidikan Islam Sekolah Pasca Sarjana Universitas Ibnu Khaldun, 2016), hlm. 05.

Pegangan Guru (2) bagi tingkatan menengah; kemudian ada Buku Siswa (3) lagi-lagi terdiri dari dua jilid beserta Buku Pegangan Guru (3) khusus untuk pelajar tingkat lanjutan; terakhir adalah Buku Siswa (4), dibagi ke dalam dua jilid bersama dengan Bukunya yang berfungsi sebagai panduan guru di kelas istimewa.⁵¹

Untuk melengkapi pengalaman belajar ini, terdapat pula Kamus *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* dan CD rekaman materi ajar yang akan memperkaya proses penguasaan bahasa Arab secara mendalam.



⁵¹ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, dkk *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

BAB III (الباب الثالث)

ANALISIS KUALITAS BUKU MATERI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DALAM BUKU *AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN* (JILID I) DAN *AL-ARABIYAH BAINA YADAIK* (JILID I)

A. Kualitas Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I)

1. Muatan/Isi Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I)

Buku *Silsilah al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (jilid I) menawarkan 60 pelajaran yang penuh inspirasi dan dilengkapi dengan 30 latihan. Setiap *wahdah*, atau unit pembelajaran, terdiri dari tiga pelajaran beserta latihannya. Lebih jauh lagi, setiap *wahdah* ini terorganisir dalam satu bagian dari lima yang berfokus pada berbagai tema pendidikan yang menarik.

Waktu ideal untuk menyelesaikan satu pelajaran adalah sekitar 40 menit. Dengan demikian, buku jilid 1 dapat diselesaikan dalam waktu satu tahun jika kita mengatur pertemuan sebanyak empat kali dalam seminggu, masing-masing berdurasi 40 menit selama kurun waktu 30 minggu.

Tema Pelajaran dalam buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* terbagi menjadi lima tahap yang menginspirasi. Tahap pertama dimulai dengan *al-Marhalah asy-Syafahiyah al-Khalishah*, sebuah pengantar untuk belajar pengucapan tanpa menggunakan teks. Bagian ini mencakup enam *wahdah*, di mana *wahdah* keenam secara khusus menyajikan latihan-latihan sebagai evaluasi atas pembelajaran dari *wahdah-wahdah* sebelumnya.⁵²

⁵² Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma`arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in*, *Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah*, *Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah*, *Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah*, *Kitab Al-Muallim*, *Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

2. Uraian Penyajian Materi Pelajaran Buku *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I)

Pada setiap empat bagian pertama dalam buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in*, terdapat enam *wahdah*. Setiap *wahdah* terdiri dari tiga pelajaran dan satu halaman khusus untuk latihan menulis. Pelajaran yang pertama menyajikan teks percakapan, sementara dua pelajaran berikutnya berfungsi sebagai latihan terkait dengan percakapan tersebut. Di sisi lain, pada *wahdah* keenam, pelajaran pertamanya menghadirkan bacaan yang mendalami lima pelajaran hiwar sebelumnya dan diakhiri oleh dua pelajaran tambahan untuk pengulangan serta latihan lebih lanjut.

Di bagian penutup, atau yang dikenal sebagai bagian kelima, terdapat sepuluh teks dialog disertai latihan-latihan dari *wahdah* 1 hingga 5. Setiap *wahdah* menyajikan dua teks dialog, sementara *wahdah* khusus menawarkan tiga bacaan beserta latihan-latihannya.⁵³

a. Latihan Menulis

Di penghujung setiap *wahdah* pada buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in*, terdapat serangkaian latihan yang dirancang untuk mengevaluasi tiga pelajaran dalam setiap *wahdah* secara bertahap. Para pengajar memiliki kesempatan untuk meminta siswa mengerjakan beberapa dari tugas tersebut, sementara sisanya dapat diselesaikan di rumah berdasarkan efisiensi waktu masing-masing siswa. Pengerjaan bisa dilakukan langsung di buku pegangan

⁵³ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma'arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in*, *Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah*, *Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah*, *Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah*, *Kitab Al-Muallim*, *Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

mereka atau menggunakan buku catatan khusus untuk latihan. Namun demikian, penting bagi para pengajar untuk memberikan perhatian ekstra saat menilai hasil kerja siswa agar umpan balik yang diberikan benar-benar bermanfaat dan mendukung kemajuan belajar siswa.

b. Pelajaran *Al-Hiwar* (Percakapan)

Pelajaran *al-Hiwar* berfungsi sebagai sarana dan tujuan yang mencakup elemen-elemen krusial dalam pembelajaran bahasa. Dengan mengimplementasikan metode holistik, siswa dapat memahami kosakata serta cara penggunaannya dalam berbagai kalimat dan ungkapan, termasuk teknik pelafalan dan mendengarkan kata-kata tersebut. Lebih dari itu, materi ini relevan dengan kehidupan sehari-hari para siswa. Oleh karena itu, mereka akan merasakan pengalaman langsung berkomunikasi menggunakan bahasa Arab dalam aktivitas harian siswa.

Untuk mengurangi ketergantungan siswa pada bahasa Ibu mereka, setiap *hiwar* disertai dengan gambar-gambar yang berfungsi sebagai alat bantu. Ini akan mempermudah pengajar dalam menyampaikan makna tanpa terlalu bergantung pada penggunaan bahasa Ibu siswa. Namun, pada tahap awal, pengajar diperbolehkan menggunakan bahasa Ibu demi membantu pemahaman secara bertahap dan efektif.⁵⁴

⁵⁴ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma`arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

c. Pelajaran *Al-Ashwat* dan *Al-Huruf* (Bunyi dan Huruf)

Pelajaran *al-Ashwat* dan *al-Huruf* disampaikan dengan pendekatan yang terintegrasi. Di sini, siswa diajak untuk mengidentifikasi huruf melalui pendengaran terlebih dahulu, sebelum melanjutkan ke pengucapan. Selanjutnya, mereka akan membaca huruf tersebut dan akhirnya menuliskannya. Keempat langkah ini sebaiknya dilakukan secara bersamaan dalam satu waktu agar proses pembelajaran menjadi lebih efektif dan harmonis.

Adapun tahapan-tahapan yang dilalui siswa sebagai berikut:

- 1) Menentukan *ashwat* dan *huruf* secara terpisah.
- 2) Pengenalan huruf dengan cara mendengarkan dan membaca
- 3) Membedakan huruf-huruf yang mempunyai kemiripan melalui ucapan dan tulisan.

d. Pelajaran *Al-Qira'ah* (Bacaan)

Di antara tujuan utama dari pelajaran *al-Qira'ah* dalam buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* adalah sebagai alat untuk mengulang kembali materi yang telah dipelajari sebelumnya, membiasakan siswa agar terbiasa membaca teks-teks berbahasa Arab, serta melatih mereka dalam memahami inti dari suatu bacaan.⁵⁵

⁵⁵ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma`arif, *Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su`udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

e. Pelajaran *Al-Khath* (Kaligrafi)

Dalam pelajaran *khath* (kaligrafi), siswa diberikan bimbingan dan latihan untuk menulis huruf-huruf Arab dengan benar, mengikuti kaidah yang berlaku. Di fase awal, mereka mulai belajar teknik penulisan *Khath an-Naskh*.

Sebenarnya, para siswa telah memulai perjalanan mereka dalam mempelajari *khath* sejak tahap pembelajaran menulis. Proses ini dimulai saat mereka mendalami *al-Ashwat* dan *al-Huruf*, kemudian diperkuat melalui sesi latihan menulis yang menyusul.⁵⁶

3. Kaidah Bahasa Buku *Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I)

Dalam buku *al-Arabiyah Li an-Nasyi'in*, kaidah bahasa yang diterapkan adalah bahasa Arab *fushah*, yaitu bentuk baku dari bahasa Arab. Buku ini tidak menggunakan dialek atau ragam sehari-hari dalam penyampaiannya.⁵⁷ Buku ini memperkenalkan bunyi-bunyi dasar dalam berbahasa Arab, termasuk huruf-huruf hijaiyyah dan cara pengucapannya, juga menjelaskan tentang bentuk kata dasar serta perubahan yang terjadi pada kata tersebut, serta menjelaskan susunan kalimat dasar, termasuk subjek (*fa'il*), predikat (*khavar*) dan objek (*maf'ul*).

⁵⁶ Dr. Mahmud Ismail Shiniy, Nashif Musthafa Abdul Aziz, Mukhtar At-Thahir Husain, Wizarah Al-Ma'arif, *Al-Arabiyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi Al-Arabiyah, Idarah Al-Kutub Al-Madrasiyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid `1, cet. 1, 1403/1983.

⁵⁷ Roviin, *Analisis Buku Teks Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in Karya Mahmud Ismail Shini*, DKK, Jurnal Al Bayan Vol. 10, No. 1, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN), 2018)

B. Kualitas Buku *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I)

1. Muatan/Isi Buku *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I)

Kitab jilid 1 dari *as-Silsilah al-Arabiyah Baina Yadaik* mencakup 16 *wahdah* (unit pelajaran), di mana setiap unit menyajikan 9 materi inti pembelajaran, yaitu:⁵⁸

- a. *Al-Hiwar* 1 (percakapan 1), *mufradat* (kosakata), dan *tadribat* (latihan-latihan) semua termuat dalam dua halaman. Demikian halnya *al-Hiwar* 2 dan 3 masing-masing dua halaman.
- b. Latihan yang mengombinasikan kosakata dasar dan tambahan juga termuat dalam dua halaman.
- c. *At-Tarakib an-Nahwiyah* (struktur kalimat menurut kaidah nahwu) dan soal-soal latihan, termuat dalam empat halaman.
- d. *Al-Ashwat* (suara) dan *fahmul masmu'* (melatih kemampuan mendengar) termuat dalam tiga halaman.
- e. *Al-Kalam* (ucapan) dan soal-soal latihan, termuat dalam tiga halaman.
- f. *Al-Qira'ah* (bacaan) dan soal-soal latihan, termuat dalam tiga halaman.
- g. *Al-Kitabah* (tulisan) dan soal-soal latihan, termuat dalam empat halaman.

Sehingga secara keseluruhan kitab jilid 1 memuat 144 materi pelajaran inti. Buku *al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I) juga memiliki beberapa kelengkapan media sebagai alat penunjang untuk memudahkan proses pembelajaran, yaitu; kaset, rekaman (audio), *Portable Document Format* (PDF), buku panduan guru, dan kamus khusus buku *al-Arabiyah Baina Yadaik*.

⁵⁸ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, dkk, *Al-Arabiyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

2. Uraian Penyajian Materi Pelajaran Buku *Al-Arabiyyah Bainā Yadaik* (Jilid I)

- a. Materi pembelajaran *al-Hiwar* dirancang dengan cermat, di mana setiap *wahdah* dimulai dengan tiga pelajaran *al-hiwar*. Kecuali untuk *wahdah* pertama yang memiliki enam pelajaran *hiwar* pendek, masing-masing terdiri dari 6 hingga 7 kalimat tanya jawab. Selain itu, setiap *hiwar* memuat elemen-elemen penting seperti *mufradat* dan *ta'bir/tarakib nahwiyah* serta memberikan wawasan tentang budaya yang relevan. Bahan ajar ini disusun sedemikian rupa agar sesuai dengan minat khusus siswa, sehingga memperlancar proses belajar mengajar dan membantu mereka berkomunikasi lebih efektif dalam bahasa Arab.
- b. *Mufradat* (kosakata), tiap unit pelajaran mengandung dua jenis kelompok kosakata:⁵⁹
 - 1) Kosakata inti, yaitu semua kosakata yang termuat dalam *al-hiwar* (teks percakapan) yang berjumlah antara 20-30 kosakata. Tiap teks percakapan disertai gambar peraga dan setelahnya disertai latihan-latihan untuk pemantapan kosakata tersebut.
 - 2) *Mufradat Idhafiyyah*, merupakan kumpulan kosakata tambahan yang meskipun tidak berkaitan langsung dengan teks percakapan, sangat penting untuk diketahui oleh para siswa. Pengetahuan ini akan memperkaya perbendaharaan kosakata mereka dan membuka peluang

⁵⁹ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar At-Thahir Husain, Dr. Mahmud Abdul Khalik Muhammad, *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

baru dalam berkomunikasi. Latihan-latihan terkait kosakata tambahan tersebut disajikan di halaman terpisah agar lebih mudah dipahami. Selain itu, ada beberapa kosakata *musanidah* yang disebutkan pada setiap *wahdah* sebagai pendukung, menambah dimensi pemahaman bahasa yang mendalam bagi pembelajar.

- c. *At-Tarakib an-Nahwiyah* (struktur kalimat menurut kaidah nahwu), mencakup setiap unit pelajaran yang menghadirkan sejumlah prinsip praktis dari nahwu, disajikan dalam bentuk latihan sebanyak tiga halaman. Di halaman keempat, terdapat tabel ringkasan mengenai kaidah-kaidah nahwu yang telah dipelajari melalui latihan-latihan di setiap *wahdah*, berfungsi sebagai pengingat dan peneguhan pemahaman.⁶⁰
- d. *Al-Ashwat* (suara), menyediakan halaman khusus dalam setiap *wahdah* yang dirancang untuk melatih pengucapan satu huruf Arab, dengan tiga variasi bentuk latihan yang berbeda:
- 1) Latihan kosakata yang terdapat dalam teks percakapan dirancang untuk melatih siswa agar mampu mendengarkan dan mengenali bunyi huruf yang sedang dipelajari.
 - 2) Latihan untuk membandingkan bunyi huruf, bertujuan agar para siswa dapat dengan jelas mengenali perbedaan antara bunyi dua huruf yang hampir mirip.

⁶⁰ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar At-Thahir Husain, Dr. Mahmud Abdul Khalik Muhammad, *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

- 3) Latihan membaca sejumlah ayat al-Qur'an yang mengandung huruf-huruf yang sedang dipelajari, pada tahap ini siswa diharapkan mampu menerapkan dan melafalkan huruf-huruf tersebut dengan tepat.

Setelah menyelesaikan ketiga tahap latihan tersebut, siswa akan mendapatkan pelatihan tentang berbagai karakter pengucapan huruf-huruf Arab. Mereka diajarkan untuk membedakan antara *harakat* dan *mad* serta memahami perbedaan antara *(al) asy-syamsiyah* dan *(al) al-qomariyah*.

- e. *Fahmul Masmu'* (melatih kemampuan mendengar), Dalam pembelajaran *fahmul masmu'*, para siswa diberikan pelatihan untuk meningkatkan keterampilan mendengarnya melalui serangkaian langkah yang terstruktur:⁶¹

- 1) Latihan mendengar kata,
- 2) Latihan mendengarkan kalimat-kalimat tunggal,
- 3) Latihan mendengarkan percakapan,
- 4) Latihan mendengarkan satu wacana.

- f. *Al-Kalam* (ucapan), bentuk-bentuk latihan *kalam* sebagai berikut:

- 1) Latihan tanya jawab,
- 2) Latihan percakapan ringan,
- 3) Latihan menyempurnakan penggalan-penggalan kalimat,
- 4) Latihan mendeskripsikan gambar,
- 5) Latihan menghubungkan padanan.

⁶¹ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar At-Thahir Husain, Dr. Mahmud Abdul Khalik Muhammad, *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

g. *Al-Qira'ah* (bacaan), untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa, diterapkan dengan pendekatan yang bertahap dan beragam sebagai berikut:

- 1) Menyajikan teks bacaan dalam bentuk kata-kata,
- 2) Menyajikan teks bacaan dalam bentuk kalimat-kalimat sederhana,
- 3) Menyajikan teks bacaan dalam bentuk wacana atau cerita.

Dalam fase penilaian kemampuan analisis siswa terhadap teks yang telah dibaca, diajukan sejumlah pertanyaan sebagai berikut:⁶²

- a) Jawab dengan kata “ya” atau “tidak”
- b) Jawab pertanyaan-pertanyaan berikut,
- c) Sempurnakan kalimat-kalimat berikut,
- d) Isilah bagian yang kosong dalam teks bacaan dengan kata yang sesuai.

h. *Al-Kitabah* (tulisan), berfungsi sebagai metode penting untuk meningkatkan keterampilan menulis siswa dalam setiap *wahdah Silsilah al-Arabiyah Baini Yadaik*. Inti dari pendekatan ini adalah *Kitabah Aliyah* atau *Automatic Writing*, yaitu kemampuan menulis yang memungkinkan individu untuk menulis secara naluriah, tanpa gangguan dari pemikiran sadar. Dimana Siswa dibimbing untuk mengenal semua huruf Arab (*hijaiyyah*) secara terpisah sekaligus menguasai berbagai aspek penulisan Arab seperti, *mad* (tanda baca panjang), *harakat-harakat* pendek, *syaddah*, *tanwin*, (*al*) *asy-syamsiyah* dan *qamariyah*. Selain itu, siswa juga belajar bagaimana

⁶² Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar At-Thahir Husain, Dr. Mahmud Abdul Khalik Muhammad, *Al-Arabiyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

menghubungkan antara huruf dan memperbaiki kata-kata yang ditulis secara efektif. Setelah pelatihan dasar ini, siswa terlibat dalam latihan menulis terstruktur berdasarkan materi yang telah dibahas sebelumnya melalui berbagai metode, diantaranya:⁶³

- 1) Menulis beberapa kata dan ungkapan sederhana,
 - 2) Menulis kata di bawah gambar,
 - 3) Menyusun kata-kata untuk membuat kalimat,
 - 4) Menyempurnakan kalimat,
 - 5) Mendiktekan kata-kata tertentu (pada 3 *wahdah* akhir),
 - 6) Mencari dan mengoreksi kesalahan (pada *wahdah* akhir).
- i. Evaluasi dalam Buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Baina Yadaik*
- Secara keseluruhan buku 1 *Silsilah al-Arabiyyah Baina Yadaik* menyajikan sekitar sepuluh latihan evaluasi, yang terdistribusi pada setiap dua *wahdah* dengan judul *Ikhtibar Nafsak* (ujian kemampuan).
- Selain itu, terdapat juga satu latihan pertengahan sebagai evaluasi dari *wahdah* 1 hingga 8, serta ujian akhir yang mencakup seluruh materi dari *wahdah* 1 sampai 16.

Seluruh evaluasi ini dirancang untuk memperkuat pembelajaran dan menilai sejauh mana siswa dapat memahami materi yang telah diajarkan.

3. Kaidah Bahasa Buku *Al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I)

⁶³ Dr. Abdurrahman Bin Ibrahim Al-Fauzan, Dr. Mukhtar At-Thahir Husain, Dr. Mahmud Abdul Khalik Muhammad, *Al-Arabiyyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha, Al-Arabiyyah Lil Jami': Al-Mamlakah Al-Arabiyyah As-Su'udiyah, Kitab Al-Muallim, Kitab At-Thalib* Jilid (1), cet. 2, 1435/2014.

Dalam buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* Jilid I kaidah-kaidah bahasa disajikan dengan bahasa Arab *fushah* dan tentunya dengan cara yang bertahap dan terstruktur, selaras dengan tema yang diangkat dalam setiap bab. Di dalamnya, pembelajaran mengenai *at-Tarakib an-Nahwiyah* dapat ditemukan pada halaman sembilan, terdiri dari empat halaman penuh. Selain itu, terdapat satu halaman tambahan yang menyajikan *mulakhosu at-tarakib* (ringkasan pola kalimat) untuk memudahkan pemahaman konsep tersebut.⁶⁴

Buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I) ini lebih dikhususkan pada pembelajar tingkat pemula yang belum pernah atau masih sangat minim bersinggungan dengan bahasa Arab. Bahasa yang digunakan dalam buku ini adalah bahasa baku (*fushah*), tidak menggunakan bahasa pasaran (*'ammiyah*). Ada tiga tujuan disusunnya buku ini, yaitu untuk kemampuan bahasa (*al-kifayah al-lughawiyah*), kemampuan komunikasi (*al-kifayah al-ittishaliyah*), dan kemampuan budaya (*al-kifayah ats-tsaqafiyah*).⁶⁵

Kemampuan Bahasa (*al-kifayah al-lughawiyah*) mencakup dua hal, pertama; empat keterampilan berbahasa, yaitu keterampilan mendengar (*al-istima'*), keterampilan berbicara (*al-kalam*), keterampilan membaca (*al-qiraa'ah*) dan keterampilan menulis (*al-kitabah*). Kedua; tiga unsur bahasa, yaitu bunyi (*al-ashwat*), kosakata (*al-mufradat*), dan struktur gramatikal (*at-tarakib an-nahwiyah*).

⁶⁴ Fahmi Ridha Musthafa Hammad, '*Studi Komparatif Metode Pembelajaran Kitab Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I) Dan Kitab Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I)*' (Bogor: Magister Pendidikan Islam Sekolah Pasca Sarjana Universitas Ibnu Khaldun, 2016)

⁶⁵ Arabic at Your Hands (All Student's level & Parts), www.arabicforall.net/id/diakses pada 26 Desember 2017.

Kemampuan komunikasi (*al-kifayah al-ittishaliyah*) yaitu kemampuan peserta didik dalam berkomunikasi secara langsung, baik lisan maupun tulisan, dengan pemilik bahasa dalam konteks pergaulan sosial mereka.

Adapun kemampuan budaya (*al-kifayah ats-tsaqafiyah*) yaitu dimaksudkan sebagai kemampuan peserta didik dalam memahami ragam aspek budaya bahasa, yakni bahasa Arab dan Islam.

Buku ini juga merupakan buku yang lebih modern dan komunikatif, yang dirancang untuk memperkuat keterampilan berbicara dan memahami bahasa Arab dalam konteks kehidupan sehari-hari yang di mana fokus utamanya yaitu; pendekatan tematik yang berorientasi pada penggunaan praktis bahasa yang setiap babnya menggunakan bahasa yang berdasarkan tema kehidupan nyata seperti keluarga, sekolah, pekerjaan dan perjalanan, serta menggunakan tata bahasa yang sering digunakan (seperti sapaan, memperkenalkan diri, dan bertanya kabar) dalam konteks percakapan (*hiwar*), penggunaan *harfu jar* (kata depan) seperti *fi* (di), *ila* (ke), dan *min* (dari), dan juga penggunaan kaidah *fi'il* (kata kerja) dan *isim* (kata benda) dalam konteks kalimat sehari-hari.

BAB IV (الباب الرابع)
ANALISIS PERBANDINGAN KUALITAS BUKU
***AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN* (JILID I) DAN**
***AL-ARABIYAH BAINA YADAIK* (JILID I)**

A. Perbandingan Kualitas (Muatan/Isi, Penyajian Materi dan Bahasa) Buku *Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I)

Perbedaan utama antara *Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) dan *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I) terletak pada pendekatan pengajaran yang digunakan. Buku *Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I) lebih menekankan pada pembelajaran bahasa secara tradisional, dengan focus pada penguasaan kosakata dan tata bahasa melalui pendekatan tematik.

Setiap unit dalam buku ini biasanya terdiri dari pengenalan kosakata, dialog singkat, latihan membaca, serta menulis. Di sisi lain, *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I) menggunakan pendekatan yang lebih komunikatif, dengan fokus pada pengembangan keterampilan berbicara melalui percakapan yang lebih realistis dan kontekstual. Ini mencakup latihan interaktif yang dirancang untuk meniru situasi kehidupan nyata, seperti berbelanja, berbicara dengan teman atau mengekspresikan pendapat.

Selain itu, buku *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (Jilid I) juga memberikan latihan berbicara yang lebih beragam, seperti simulasi wawancara kerja, latihan percakapan di pasar, serta scenario dalam dunia bisnis. Hal ini dapat membuat siswa lebih siap untuk menghadapi situasi nyata yang lebih kompleks,

dibandingkan dengan pendekatan yang terstruktur namun kurang fleksibel pada *Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in* (Jilid I).

Oleh sebab itu, meninjau dari uraian penelitian dan pembahasan pada bab sebelumnya, peneliti dapat mengambil beberapa acuan untuk membandingkan antara dua buku bahasa Arab yang ditinjau dari kualitas (muatan/isi, penyajian, dan bahasa), melalui dari tabel berikut.

Tabel 4.1
Perbandingan Kualitas Kedua Buku Bahasa Arab

Parameter Penilaian		<i>Silsilah Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I)</i>			<i>Silsilah Al-Arabiyyah Li An-Naasyi'in (Jilid I)</i>		
		B	C	K	B	C	K
1.	Jumlah Materi Pelajaran	✓				✓	
2.	Buku Pegangan Siswa dan Guru	✓			✓		
3.	Alat-Alat Pendukung	✓				✓	
4.	Keterampilan dan Unsur-Unsur Bahasa Sebagai Target Pelajaran	✓			✓		
5.	Kesesuaian Isi Materi dengan Kemampuan Siswa	✓			✓		
6.	Integrasi Keterampilan Bahasa dan Unsur-Unsurnya	✓				✓	
7.	Nahwu Praktis	✓ ✓			✓		
8.	Keterampilan Komunikasi Sebagai Target Utama	✓			✓		
9.	Penyajian Teks Hiwar Beserta Gambar	✓					✓

10.	Teks Bahasa Arab <i>Fushah</i>	✓			✓		
11.	Penyajian Mufradat Terukur dalam Tiap Bab	✓					✓
12.	Keseimbangan Antara Keterampilan dan Unsur-Unsur Bahasa Arab	✓			✓		
13.	Sistem Latihan dan Evaluasi Bertahap dan Variatif	✓			✓		
14.	Penyajian Pengetahuan, Wawasan, Nilai Islam dan Budaya Arab	✓				✓	
15.	Muatan Teks Keagamaan Al-Qur'an dan Al-Hadits	✓					✓
16.	Bahasa Arab <i>Fushah</i> Sebagai Pengantar	✓			✓		
17.	Penyajian Tema Sesuai Konteks Dunia Nyata	✓				✓	
18.	Metode Penyampaian Interaktif	✓			✓		
19.	Sasaran Pelajar Non Arab	✓			✓		

Keterangan:

- (B) Baik
- (C) Cukup
- (K) Kurang

Berdasarkan dari tabel di atas, secara keseluruhan buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* dan *al-Arabiyyah Baina Yadaik* memiliki banyak kesamaan. Namun, terdapat beberapa uraian perbedaan yang patut dicatat sebagai berikut:

1. Muatan pelajaran dalam buku jilid 1 *al-Arabiyyah Baina Yadaik* mencakup 144 pelajaran inti yang terbagi ke dalam 16 *wahdah*, sedangkan buku jilid 1 *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* hanya menawarkan 90 pelajaran tersebar di 30 *wahdah*.
2. Materi pembelajaran yang terdapat dalam buku jilid 1 *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* terbagi menjadi lima tahap tema, di mana setiap tahap mencakup enam *wahdah*. Setiap *wahdah* tersebut menyajikan tiga pelajaran yang mendalam dan penuh makna. Sementara itu, buku jilid 1 *al-Arabiyyah Baina Yadaik* disusun secara sistematis dari *wahdah* pertama hingga *wahdah* keenam belas, dengan masing-masing menyediakan sembilan pelajaran yang dirancang untuk memperkaya pemahaman bahasa Arab siswa.
3. Seluruh isi materi pelajaran *hiwar* dalam buku jilid 1 *al-Arabiyyah Baina Yadaik* diperkaya dengan teks yang disertai ilustrasi sesuai tema, sementara di buku pegangan siswa jilid 1 *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* khususnya pada tahap awal, hanya menyajikan gambar tanpa dilengkapi teks *hiwar*.

4. Seluruh gambar yang terdapat dalam buku jilid 1 *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* merupakan foto-foto asli yang diambil dengan kamera digital. Sementara itu, pada buku jilid 1 *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* hanya menggunakan ilustrasi kartun berwarna sebagai pengganti visualnya.
5. Tema yang diangkat dalam buku jilid 1 *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* dirancang khusus untuk kalangan pelajar dewasa, sementara buku jilid 1 *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* ditujukan bagi anak-anak berusia remaja.
6. Buku jilid 1 *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* menyajikan sejumlah besar ayat-ayat dari al-Qur'an, sementara *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* tidak mencakup ayat-ayat al-Qur'an.
7. Tampilan buku *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* (jilid I) memiliki Kesan yang lebih istimewa dan eksklusif dibandingkan dengan *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (jilid I).
8. Penyajian kosakata dalam setiap unit pada buku *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* (jilid I) menawarkan kejelasan dan pengukuran yang lebih baik dibandingkan dengan *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (jilid I), terutama di fase awal pembelajaran.
9. Peningkatan materi dan penilaian dalam buku *al-Arabiyyah Bainal Yadaik* (jilid I) menawarkan kedalaman serta variasi yang lebih kaya, jika dibandingkan dengan *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (jilid I).

B. Rekomendasi Peneliti Mengenai Buku Ajar Yang Lebih Sesuai Untuk

Pembelajar Pemula

Dari analisis yang telah dilakukan, dapat peneliti simpulkan untuk dapat memberikan rekomendasi buku ajar yang sesuai untuk pembelajar bahasa Arab pemula, dari kedua buku *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* (jilid I) dan *al-Arabiyah Baina Yadaik* (jilid I) sama-sama memiliki kelebihan dan kekurangan.

Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in (jilid I) memang juga bagus untuk dijadikan acuan buku ajar untuk pemula yang baru mulai belajar bahasa Arab, karena memberikan dasar yang kuat dalam tata bahasa dan kosakata dasar. Namun, buku ini kurang fleksibel dalam mengajarkan keterampilan berbicara dan mendengarkan yang di mana ini merupakan instrumen yang sangat penting dalam berkomunikasi sehari-hari.

Sebaliknya, *Al-Arabiyah Baina Yadaik* (jilid I) lebih cocok untuk siswa yang ingin memperdalam keterampilan komunikatif, karena materi yang disajikan lebih kontekstual dan realisis. Buku ini sangat direkomendasikan untuk mereka yang berencana menggunakan bahasa Arab dalam situasi nyata, seperti perjalanan, bisnis atau interaksi sosial sehari-hari.

Menurut pandangan peneliti, buku ajar yang sesuai untuk pemula adalah buku yang menyajikan materi dan pendekatan yang lebih modern, kreatif dan menarik baik dari segi visual maupun dari segi penyajian, karena menurut peneliti dengan penyajian buku yang lebih unik dan pendekatan yang lebih bervariasi cenderung dapat menarik daya tarik belajar yang lebih tinggi dari para pembelajar bahasa Arab pemula.

Menilik dari kedua buku pembelajaran bahasa Arab *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* dan *al-Arabiyah Baina Yadaik* yang sama-sama memiliki tujuan untuk mengajarkan bahasa Arab kepada pelajar non-Arab. Namun, dari kedua buku tersebut tentunya ada beberapa hal yang dapat dijadikan acuan untuk menyesuaikan jenis pendekatan yang sesuai untuk pelajar pemula di era modern ini.

Dari buku *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* dapat diketahui bahwa buku ini menyajikan materi dengan visual yang masih tergolong tradisional atau lebih sederhana dengan menggunakan ilustrasi kartun berwarna dan media pendukungnya hanya menggunakan buku cetak. Materi yang disajikan juga hanya memuat 90 pelajaran tersebar di 30 *wahdah*.

Sedangkan menilik dari buku *al-Arabiyah Baina Yadaik* dapat diketahui bahwa buku ini memiliki visual yang terkesan eksklusif dan modern, dengan menggunakan ilustrasi foto-foto asli yang diambil menggunakan kamera digital dan juga memiliki audio dan latihan digital sebagai media pendukungnya, sehingga menjadi daya tarik tersendiri untuk mempelajari bahasa Arab. Materi yang disajikan dalam jilid 1 juga memuat 144 pelajaran ini yang terbagi dalam 16 *wahdah*.

Oleh karena itu, buku *al-Arabiyah Baina Yadaik* menjadi rekomendasi peneliti untuk digunakan sebagai bahan ajar bagi pembelajar bahasa Arab pemula. Dikarenakan, selain dari visual yang menarik buku *al-Arabiyah Baina Yadaik* ini juga memiliki berbagai macam jenis evaluasi dan dilengkapi dengan *hiwar* (percakapan) yang membahas sesuai dengan kehidupan sehari-hari dan juga

menggunakan bahasa atau kosakata dengan ungkapan yang sesuai konteks, mudah dan ringan, serta rangkaian pembelajaran yang terstruktur dan komunikatif, sehingga sangat cocok untuk pembelajar bahasa Arab pemula.



BAB V (الباب الخامس)

KESIMPULAN DAN SARAN (النتائج والإقتراحات)

A. Kesimpulan (النتائج)

Berdasarkan uraian yang telah disampaikan sesuai dengan pokok pembahasan dari rumusan masalah penelitian dapat disimpulkan bahwa:

1. Buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) merupakan buku yang dirancang khusus untuk pemula, terutama untuk pelajar tingkat dasar, bahasa yang digunakan juga menggunakan kosakata dasar dengan penggunaan struktur kalimat yang singkat, materi pelajaran yang disusun dari yang paling mudah hingga yang lebih kompleks, serta adanya evaluasi pembelajaran berupa soal pilihan ganda, isian dan percakapan. Buku ini juga didukung dengan adanya ilustrasi dan gambar yang sederhana untuk membantu siswa lebih memahami makna kosakata.

Demikian juga, buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I) merupakan buku pelajaran bahasa Arab yang dirancang untuk pembelajar dewasa atau remaja tingkat menengah. Buku ini banyak digunakan di berbagai lembaga pembelajaran bahasa Arab, terutama bagi yang ingin menguasai untuk komunikasi aktif. Buku ini juga menggunakan bahasa Arab sepenuhnya (tanpa terjemahan) sejak awal dan menggunakan pendekatan komunikatif yaitu pendekatan pada kemampuan berbicara dan mendengar dengan melalui dialog dan latihan percakapan yang realistis dan sesuai dengan kehidupan sehari-hari, dan juga menyajikan materi secara kontekstual dan kosakata dengan ungkapan yang sesuai konteks. Serta menyediakan

beragam jenis evaluasi seperti tanya jawab, mengisi, membaca dialog dan mendengarkan audio, yang di mana dengan adanya evaluasi tersebut dapat melatih empat keterampilan bahasa yaitu; mendengar (*istima'*), berbicara (*kalam*), membaca (*qira'ah*), dan menulis (*kitabah*).

2. Kedua buku pembelajaran bahasa Arab ini memiliki tujuan utama yang sama, yaitu mengajarkan bahasa Arab kepada pelajar non-Arab, fokus pada keterampilan dasar: mendengar, berbicara, membaca dan menulis, penggunaan pendekatan tematik yaitu materi disusun berdasarkan tema kehidupan sehari-hari seperti; pengenalan, keluarga, sekolah dan kegiatan harian, memiliki struktur pembelajaran bertahap yang di mana materi disusun secara sistematis mulai dari yang paling sederhana hingga ke tingkat yang lebih kompleks. Namun, juga memiliki beberapa perbedaan yaitu; *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* dirancang untuk anak-anak berusia remaja dengan menggunakan pendekatan lebih tradisional dan fokus pada membaca-menulis, tampilan visualnya juga lebih sederhana dengan menggunakan ilustrasi kartun berwarna, dan media pendukung umumnya hanya menggunakan buku cetak, serta muatan pelajarannya memuat 90 pelajaran tersebar di 30 *wahdah*. Sedangkan buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* dirancang khusus untuk kalangan pelajar dewasa yang di mana buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* ini banyak digunakan di berbagai lembaga pendidikan bahasa Arab dengan menggunakan metode yang lebih komunikatif dan fokus pada berbicara-mendengar, tampilan visualnya memiliki kesan yang lebih istimewa dan eksklusif dengan menggunakan

foto-foto asli yang diambil dengan kamera digital, media pendukung umumnya disertai audio dan latihan digital, serta muatan pelajarannya dalam jilid 1 mencakup 144 pelajaran inti yang terbagi ke dalam 16 *wahdah*.

B. Saran (الإقتراحات)

Dari penelitian yang peneliti telah lakukan dapat diuraikan beberapa saran yang dapat disampaikan oleh peneliti, sebagai berikut:

1. Peneliti menyarankan untuk penulis atau penyusun buku agar dapat melengkapi buku *al-Arabiyah Li an-Naasyi'in* ini dengan media audio atau latihan dialog, serta memperluas evaluasi percakapan interaktif agar siswa dapat melatih kemampuan mendengar dan berbicara secara langsung. Dan juga untuk penerbit agar dapat meningkatkan kualitas tampilan visual dan desain yang di mana dapat membantu pembelajaran yang lebih menyenangkan dan fleksibel, serta menyediakan aplikasi, audio atau video pelengkap pembelajaran di tengah era digital. Serta untuk guru dan lembaga pendidikan agar memberikan pengajaran dengan metode yang lebih kreatif dan interaktif dan dengan pola bahasa yang mudah, serta lembaga pendidikan juga berkontribusi memberikan dan menyediakan fasilitas atau perangkat yang dapat memudahkan dalam proses belajar mengajar.

Sedangkan untuk meningkatkan efektivitas buku *al-Arabiyah Baina Yadaik* (jilid I) peneliti menyarankan agar penulis atau penyusun buku menambahkan ringkasan pembahasan *nahwu* dan *sharf* disetiap akhir *wahdah*, serta kepada penerbit untuk menyediakan platform digital

untuk audio, evaluasi interaktif, atau kuis online yang akan memperkaya pengalaman belajar terutama di era teknologi saat ini. Serta kepada pengajar dan lembaga pendidikan untuk memberikan bimbingan tambahan bagi siswa pemula dengan menggunakan metode pengajaran aktif dan kontekstual yaitu dengan mengajak siswa bermain peran (*role play*), berdialog langsung, atau membuat proyek kecil dalam bahasa Arab untuk menguatkan praktik bahasa. Dan kepada lembaga pendidikan agar melakukan tes evaluasi untuk menyesuaikan siswa sesuai dengan kemampuan masing-masing, serta menyediakan pelatihan dan pembekalan bagi pengajar untuk strategi pengajaran yang tepat dalam mengajarkan buku ini.

2. Untuk buku *al-Arabiyyah Li an-Naasyi'in* (Jilid I) agar penulis menambahkan audio dan latihan berbicara untuk melatih kemampuan lisan, serta penerbit memperbaharui tampilan dan memperkaya desain visual serta menyediakan media digital agar lebih menarik bagi anak-anak, dan pengajar lebih memperhatikan variasi evaluasi pembelajaran. Sedangkan untuk buku *al-Arabiyyah Baina Yadaik* (Jilid I) agar penulis atau penyusun serta penerbit buku untuk meningkatkan kualitas buku dari segi variasi pemaparan seperti; ringkasan pembahasan hukum kaidah *nahwu* dan *sharf* di setiap akhir *wahdah*, serta pengajar lebih memperhatikan kemampuan siswa dan menempatkan pengajaran sesuai dengan level atau kemampuan masing-masing.

3. Serta untuk pengembangan lebih lanjut, peneliti menyarankan agar buku teks kedepannya tidak hanya fokus pada penguasaan keterampilan bahasa, tetapi juga mengintegrasikan teknologi dalam proses pembelajaran. Pemanfaatan platform digital, aplikasi mobile, serta sumber belajar berbasis multimedia dapat memperkaya pengalaman belajar siswa dan membuat pembelajaran lebih dinamis dan interaktif. Selain itu, perlu ada penekanan pada pengembangan kompetensi lintas budaya, sehingga siswa tidak hanya mahir secara linguistik tetapi juga memiliki pemahaman yang lebih dalam mengenai budaya, tradisi dan norma sosial masyarakat Arab. Dengan demikian, diharapkan generasi mendatang dapat menguasai bahasa Arab secara komprehensif, baik dalam konteks akademis maupun praktis, serta siap untuk berinteraksi dalam berbagai situasi global yang semakin kompleks.
4. Sebagai langkah konkret, lembaga pendidikan dapat mempertimbangkan untuk mengembangkan kurikulum bahasa Arab yang lebih inklusif, yang tidak hanya menekankan pada tata bahasa dan kosakata, tetapi juga pada aspek sosial, budaya dan teknologi untuk menghasilkan lulusan yang siap menghadapi tantangan global.

DAFTAR PUSTAKA (قائمة المراجع)

- Abdul Hamid, dkk, 'Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media' (UIN-Malang Press, 2008).
- Abdullah al-Gali, Abdul Hamid Abdullah, 'Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab' (2012).
- Abdurrahman Bin Ibrahim, *Idhaa`at Li Mu`allim Al-Lughah Al-Arabiyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha*, Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su`udiyah: Al-Arabiyah Lil Jami`, cet. 2, 1433/2012.
- Al-Fauzan Abdurrahman Bin Ibrahim, Husain Mukhtar At-Thahir, Muhammad Mahmud Abdul Khalik, *Al-Arabiyah Bayna Yadaika, Silsilah Fi Ta`lim Al-Lughah Al-Arabiyah Li Ghayri An-Nathiqina Biha*, Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su`udiyah: Al-Arabiyah Lil Jami`, Cet. 2, 1433/2012.
- Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik (Tinjauan Teoritis Dan Praktis)* (Kencana, 2014)
- Arabic at Your Hands (All Student's level & Parts), URL www.arabicforall.net/id/. (26 Desember 2017)
- Arif, Muhammad, 'Analisis Materi Komparasi Buku Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Karya D. Hidayat Dengan Buku Karya A. Syaekhudin Dan Hasan Saefullah, Skripsi Sarjana Pendidikan Bahasa Arab' (Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, 2014)
- B.P. Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran* (Rosda Karya, 2015)
- Brown H. Douglas, "Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy, 2nd Edition, (San Francisco State University)," (n.D.).', *Journal Al-Bayan "Pendidikan Bahasa Arab"*
- Fahmi Ridha Musthafa Hammad, 'Studi Komparatif Metode Pembelajaran Kitab Al-Arabiyah Baina Yadaik (Jilid I) Dan Kitab Al-Arabiyah Li An-Naasyi'in (Jilid I)' (Magister Pendidikan Islam Sekolah Pasca Sarjana Universitas Ibnu Khaldun Bogor, 2016).
- Hayat, Bahrul, *Pedoman Sistem Penilaian Buku* (Pusat Perbukuan, 2001)
- Hidayat, Muhammad Fadli, *Studi Komparasi Kualitas Buku Teks Pelajaran*

Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag Dan Toha Putra, Skripsi Sarjana Pendidikan Bahasa Arab (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017)

Imas Kurniasih dan Berlin Sani, 'Panduan Membuat Bahan Ajar (Buku Teks Pelajaran) Sesuai Dengan Kurikulum 2013' (Kata Pena, 2014)

Khizanatul Hikmah, Ruli Astuti, 'Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Ta'lim Al-Lughoh Al-Arabiyah Dan Al-'Ashri : Kajian Isi, Penyajian Dan Bahasa.', *Halaqa: Islamic Education Journal* 2 (1), 2018

M. Syamsul Ma'rif, 'Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Karya Dr. D. Hidayat, Maman Abdul Djalil, Dan A. Syaekhudin Dan Hasan Saefullah', Tesis Pasc (2012)

Masnur Muslich, *Text Book Writing*, 3rd edn (Ar-Ruzz Media, 2016)

Mohammad Fadli Hidayat, 'Studi Komparasi Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag Dan Toha Putra' (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017)

Muhammad Ali Al-Khauili, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bassan, 2010)

NA, *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (Oxford University Press, 1995)

Pahlefi, M. Riza, 'Analisis Buku Al-Arabiyah Baina Yadaik Jilid 1', *Jurnal Al-Ittijah*, 12, (2020)

RN Imamah, "Kelayakan Buku Teks Matematika Kelas VII Kurikulum 2013," 2013

Roviin, 'Analisis Buku Teks Al-Arabiyah Li An-Naasyi' in Karya Mahmud Ismail Shini, DKK, (Salatiga; Institut Agama Islam Negri (IAIN)).', *Jurnal Al Bayan*, 10 (2018)

Shiniy Mahmud Ismail, Abdul Aziz Nashif Musthafa, Husain Mukhtar At-Thahir,
Al-Arabiyah Li An-Nasyi'in, Manhaj Mutakamil Li Ghayri An-Nathiqina Bi
Al-Arabiyah, Al-Mamlakah Al-Arabiyah As-Su'udiyah: Wizarah Al-Ma'arif,
Idarah Al-Kutub AL-Madrasiyah, Cet. 1, 1403/1983.

Syamsuddin Asyrofi, Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab (Konsep,*
Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi) (Ombak, 2016)



LAMPIRAN (الملاحق)

Lampiran 1 Surat Penelitian



**MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR**

LEMBAGA PENELITIAN PENGEMBANGAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT
Jl. Sultan Alauddin No. 259 Telp. 084118665588 Makassar 90221 e-mail: lp3m@unismuh.ac.id

Nomor : 6294/05/C.4-VIII/II/1446/2025
Lamp : 1 (satu) Rangkap Proposal
Hal : Permohonan Izin Penelitian

21 February 2025 M
22 Sya'ban 1446

Kepada Yth,
Ketua Lembaga Perpustakaan dan Penerbitan
Universitas Muhammadiyah Makassar
di -
Makassar

السيد الأستاذ الدكتور

Berdasarkan surat Dekan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Makassar, nomor: 2171/FAI/05/A.2-II/XI/1446/2024 tanggal 20 Februari 2025, menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : NUR AZIZAH WARAHMAH
No. Stambuk : 10524 1103521
Fakultas : Fakultas Agama Islam
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Pekerjaan : Mahasiswa

Bermaksud melaksanakan penelitian/pengumpulan data dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul :

**"ANALISIS PERBANDINGAN KUALITAS AL-ARABIYAH LI AN-NAASYI'IN (JILID 1)
DAN AL-ARABIYAH BAINA YADAIK (JILID 1)"**

Yang akan dilaksanakan dari tanggal 28 Februari 2025 s/d 28 April 2025.

Sehubungan dengan maksud di atas, kiranya Mahasiswa tersebut diberikan izin untuk melakukan penelitian sesuai ketentuan yang berlaku.

Demikian, atas perhatian dan kerjasamanya diucapkan Jazakumullahu khaeran

السيد الأستاذ الدكتور

Ketua LP3M,

Dr. Muh. Arief Muhsin, M.Pd.
NBM 1127761

Lampiran 2 Surat Keterangan Bebas Plagiasi



**MAJELIS PENDIDIKAN TINGGI PIMPINAN PUSAT MUHAMMADIYAH
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH MAKASSAR
UPT PERPUSTAKAAN DAN PENERBITAN**

Alamat kantor: Jl. Sultan Alauddin No.259 Makassar 90221 Tlp.(0411) 866972,881593, Fax.(0411) 865588

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SURAT KETERANGAN BEBAS PLAGIAT

**UPT Perpustakaan dan Penerbitan Universitas Muhammadiyah Makassar,
Menerangkan bahwa mahasiswa yang tersebut namanya di bawah ini:;**

Nama : Nur Azizah Warahmah
Nim : 105241103521
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Dengan nilai:

No	Bab	Nilai	Ambang Batas
1	Bab 1	10 %	10 %
2	Bab 2	11 %	25 %
3	Bab 3	7 %	15 %
4	Bab 4	9 %	10 %
5	Bab 5	0 %	5 %

Dinyatakan telah lulus cek plagiat yang diadakan oleh UPT- Perpustakaan dan Penerbitan Universitas Muhammadiyah Makassar Menggunakan Aplikasi Turnitin.

Demikian surat keterangan ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dipergunakan seperlunya.

Makassar, 15 Mei 2025

Mengetahui

Kepala UPT- Perpustakaan dan Penerbitan,



BAB I Nur Azizah Warahmah 105241103521

ORIGINALITY REPORT

100% LULUS
SIMILARITY INDEX

INTERNET SOURCES

7%
PUBLICATIONS

7%
STUDENT PAPERS

MATCH ALL SOURCES (SELECTED SOURCE PRINTED)

5%

★ ijis.umsida.ac.id

Internet Source

Exclude quotes

On

Exclude bibliography

On

Exclude matches

< 2%



BAB'Il Nur Azizah Warahmah 105241103521

ORIGINALITY REPORT

11	LULUS	12%	6%	3%
SIMILARITY INDEX	INTERNET SOURCES	PUBLICATIONS	STUDENT PAPERS	

MATCH ALL SOURCES (ONLY SELECTED SOURCE PRINTED)

6%

★ repository.radenintan.ac.id
Internet Source

Exclude quotes

On

Exclude matches

< 2%

Exclude bibliography

On



BAB-III Nur Azizah Warahmah 105241103521

ORIGINALITY REPORT

7%

SIMILARITY INDEX



5%

INTERNET SOURCES

5%

PUBLICATIONS

0%

STUDENT PAPERS

MATCH ALL SOURCES (ONLY SELECTED SOURCE PRINTED)

3%

★ Rahmat Hidayat Lubis, Fikriyah Fikriyah, Riska Hanan Nurahmah, Qudwatun Hasanah, Khairunnisa Binti Mohd Norsalim. "Tashmim Mawad Ta'limiyah li Tanmiyah Maharah Al-Kalam bi Jami'ah Dar As-Salam Gontor", An Nabighoh, 2023

Publication

Exclude quotes

On

Exclude bibliography

On

Exclude matches

< 2%



BAB IV Nur Azizah Warahmah 105241103521

ORIGINALITY REPORT

9%

SIMILARITY INDEX



INTERNET SOURCES

3%

PUBLICATIONS

0%

STUDENT PAPERS

MATCH ALL SOURCES (ONLY SELECTED SOURCE PRINTED)

5%

★ jurnal.uinbanten.ac.id

Internet Source

Exclude quotes On

Exclude bibliography On

Exclude matches < 2%



BAB V Nur Azizah Warahmah 105241103521

ORIGINALITY REPORT

0% LULUS

SIMILARITY INDEX

0%

INTERNET SOURCES

0%

PUBLICATIONS

0%

STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

Exclude quotes

On

Exclude matches

< 2%

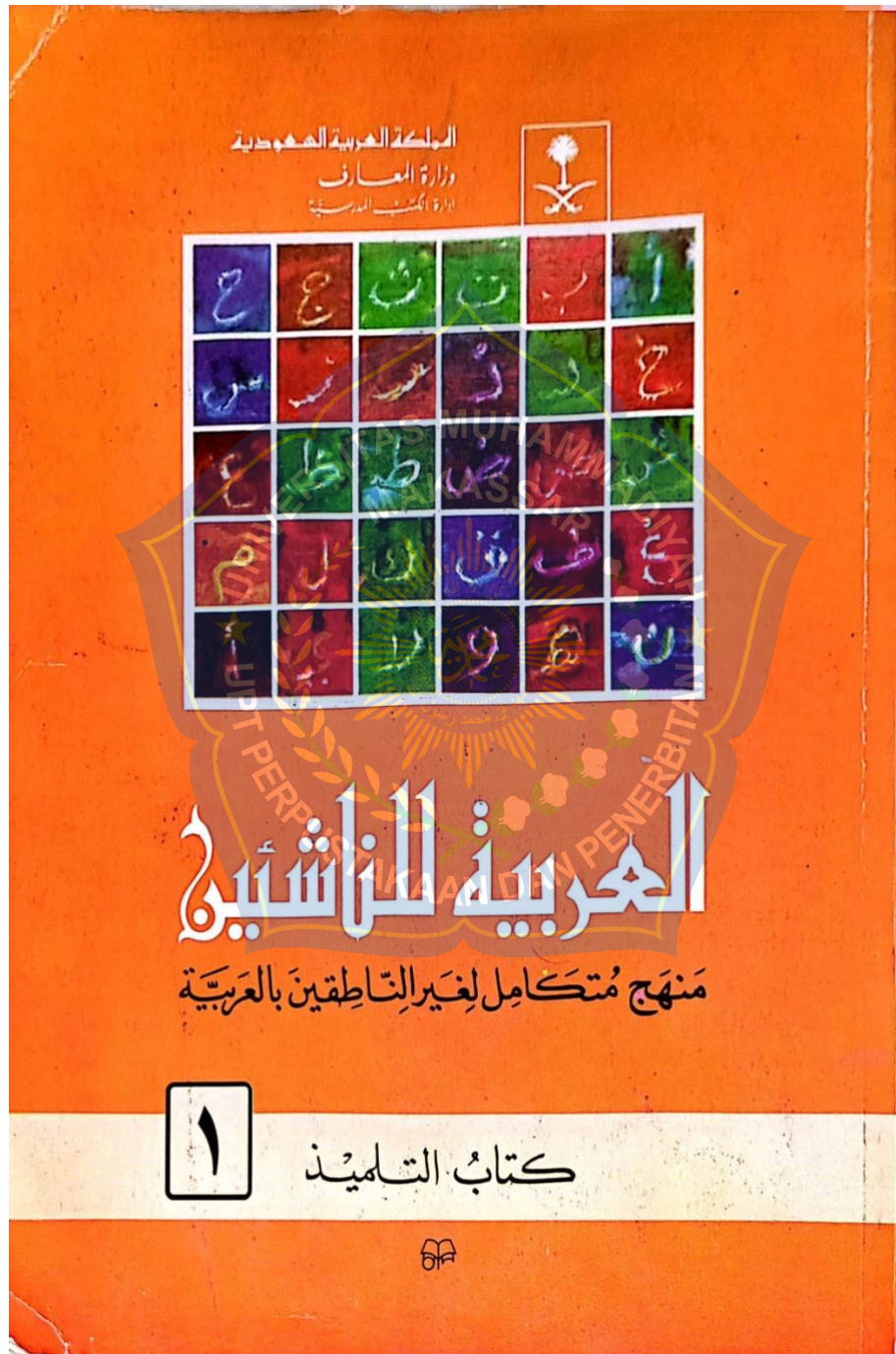
Exclude bibliography

On

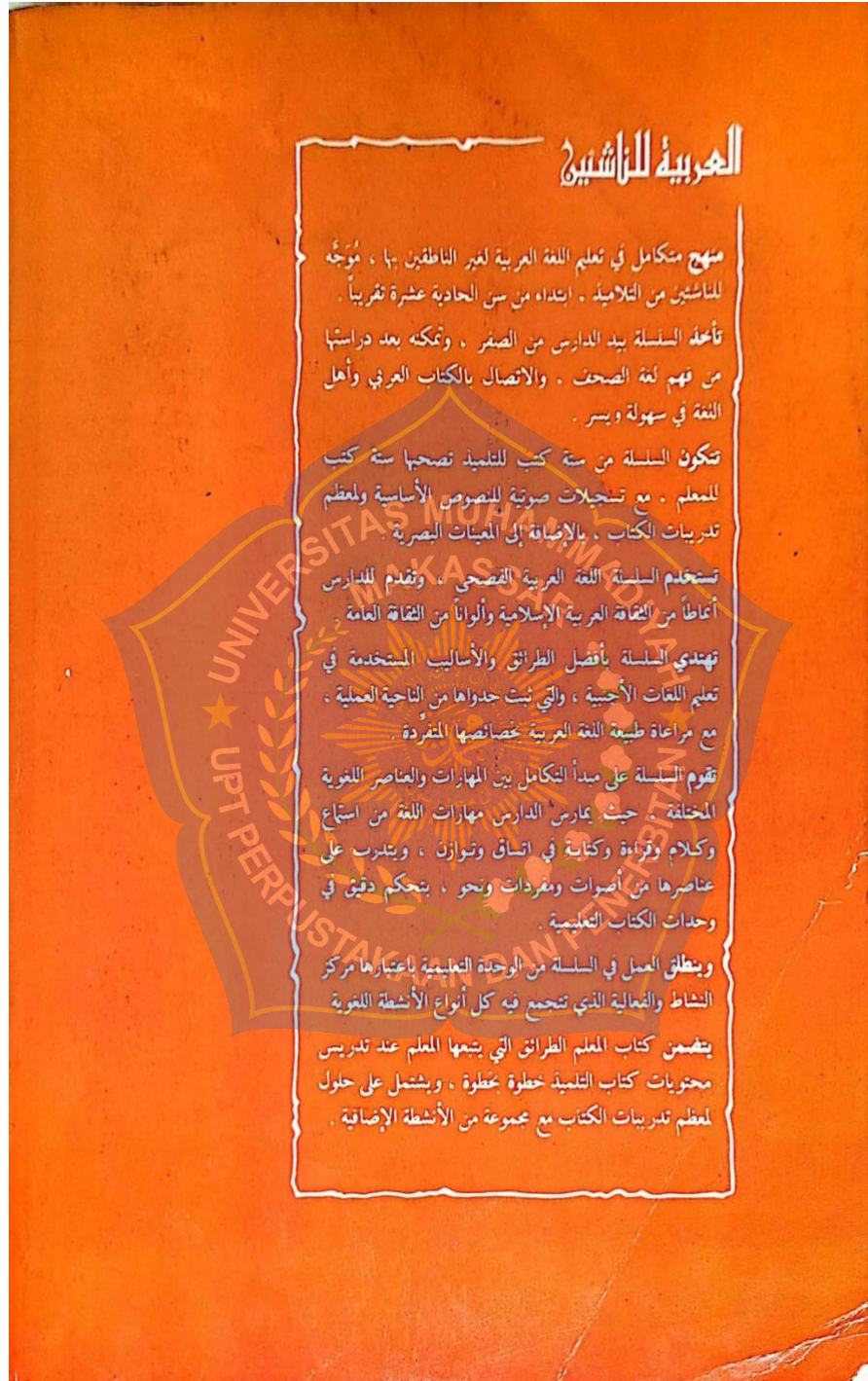


Lampiran 3 Buku Al-Arabiyyah Li An-Nasyi'in (Jilid I)

Sampul Depan

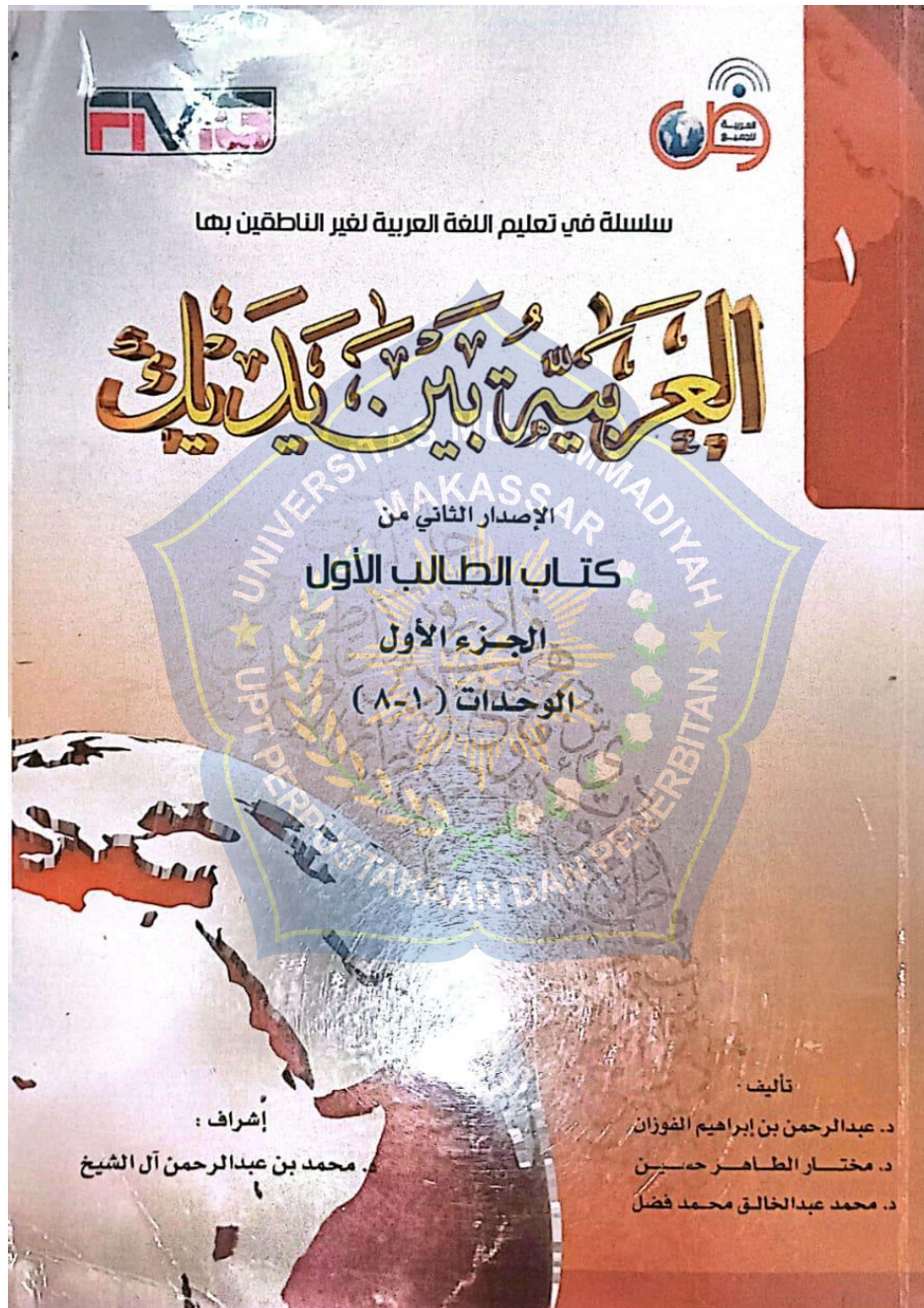


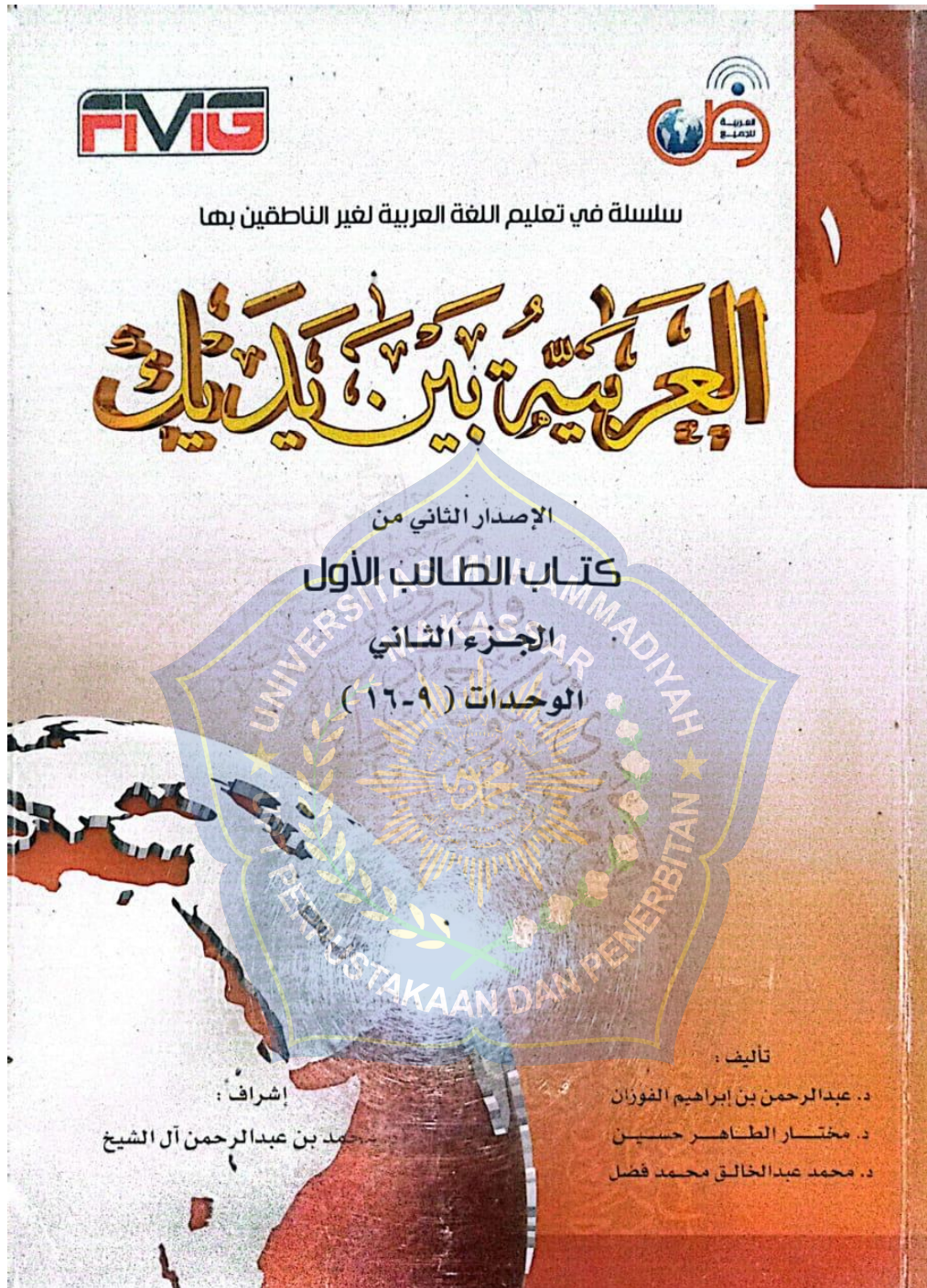
Sampul Belakang



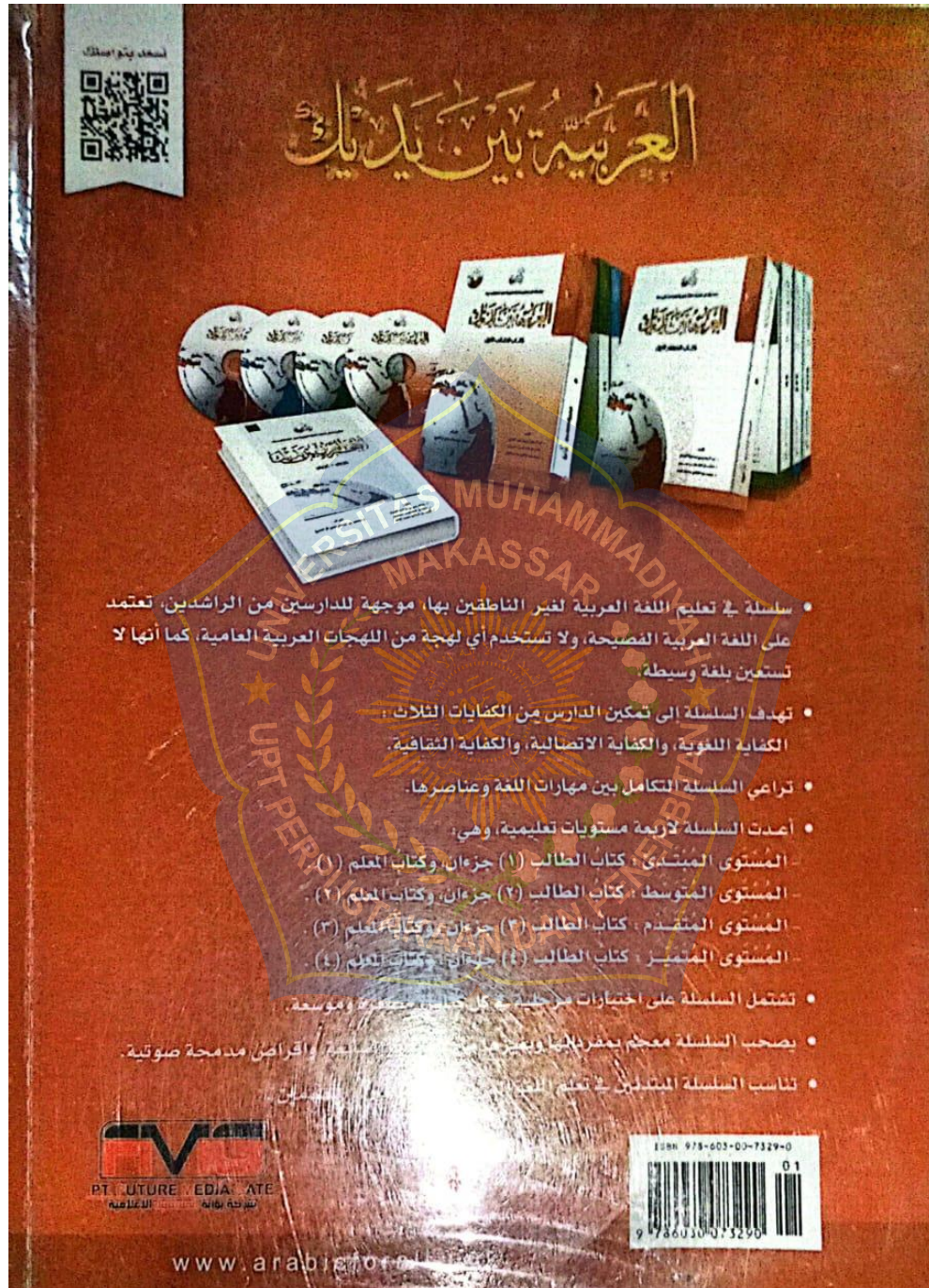
Lampiran 4 Buku Al-Arabiyyah Baina Yadaik (Jilid I)

Sampul Depan Buku 1 & 2





Sampul Belakang Buku 1 & 2



RIWAYAT HIDUP



Nur Azizah Warahmah, lahir di Pomalaa, 21 Desember 2002. Putri bungsu dari Bapak Muhammad Yusran dan Ibu Nurhayati Dachlan. Menempuh pendidikan Sekolah Dasar (SD) di Pondok Pesantren Al-Munawwarah, Mamuju Sulawesi Barat pada tahun 2010 dan tetap melanjutkan pendidikan di pondok pesantren itu hingga kenaikan kelas 2 SMP, lalu pada tahun 2016 pindah Sekolah Menengah Pertama (SMP) ke Pondok Pesantren Hidayatullah Kendari selama 3 bulan, sebelum berpindah kembali ke Pondok Pesantren Hidayatullah Baubau Kepulauan Buton Sulawesi Tenggara, hingga menyelesaikan pendidikan Sekolah Menengah Atas (SMA) di sana pada tahun 2021. Menjelang akhir tahun 2021 tepatnya di bulan September, kembali meyangsang status sebagai mahasiswa baru di Ma'had Al-Birr Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Makassar.

Sebagai mahasiswa yang aktif dalam akademik, juga aktif dalam berorganisasi di Himpunan Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab sebagai departemen Media dan Advokasi periode 2023-2024 dan juga pernah aktif di organisasi Ithla (*Ittihadu Thalabah al-Lughah al-Arabiyah*) Persatuan Mahasiswa Bahasa Arab se-Indonesia, Dewan Pimpinan Wilayah V (Indonesia Timur) sebagai Ketua Departemen Pemberdayaan Perempuan (DPW V) tahun 2023-2024, serta pernah mengikuti kegiatan Mukhtamar Ithla XI (Persatuan Mahasiswa Bahasa Arab Se-Indonesia), di Jakarta tahun 2023. Dan juga aktif dalam program pengabdian selama 6 bulan di SMA Muhammadiyah Sungguminasa Gowa tahun 2024.